CADEX

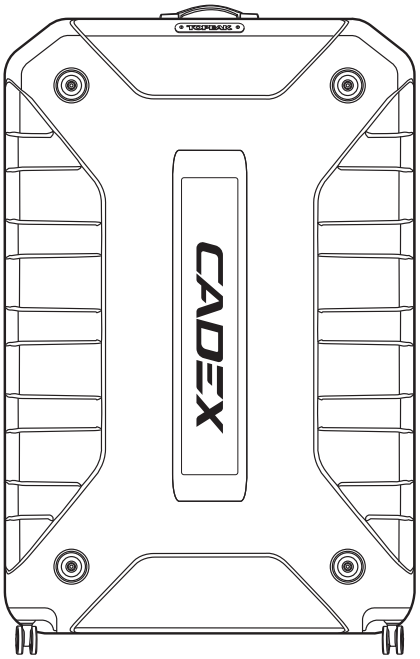
TOPEAK®

PREPARE TO RIDE

PAKGO™ SERIES

USER'S GUIDE

EN | DE | FR | ES | IT | PL | JP | KR | CH



The PaKGo™ series unique design with large multi-directional wheels and protective interior features will have you safely out of the airport and on your adventure in record time.

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE FIRST USE

GEBRAUCHSANWEISUNG BITTE VOR DER ERSTEN NUTZUNG LESEN

VEUILLEZ À LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

POR FAVOR LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL PRIMER USO

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

PROSZĘ PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。

사용 전 모든 지침 내용을 읽어보시기 바랍니다

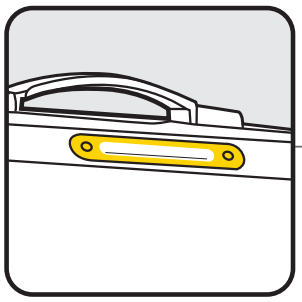
第一次使用前請詳閱說明書

USER MANUAL :

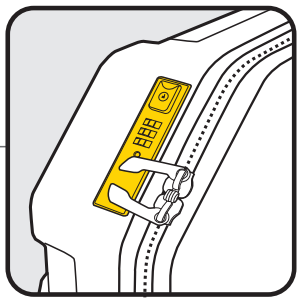
LEARN MORE :

KEY FEATURES

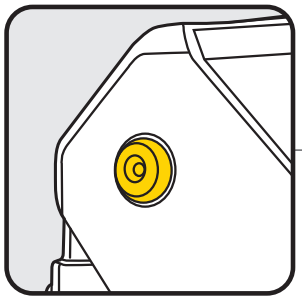
HIGHLIGHTS / CARACTÉRISTIQUE PRINCIPALES / CARACTERÍSTICAS BÁSICAS / CARATTERISTICHE PRINCIPALI / KLUCZOWE CECHY / 主な特徴 / 주요 특징들 / 主要特色



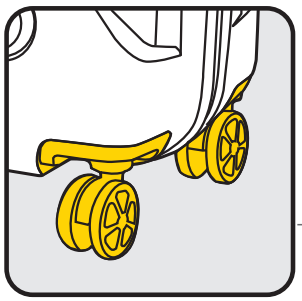
Recessed Name tag



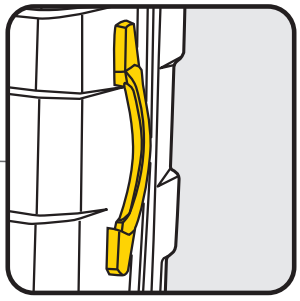
Built-in *Travel Sentry®* *Approved* **Lock**



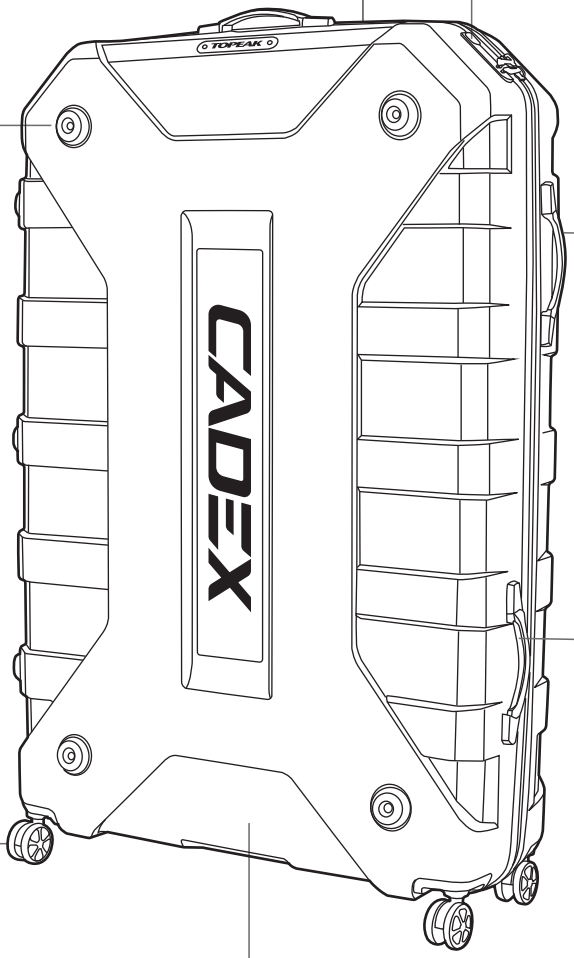
Bumpers protect case from ground contact when opened



ø 60 mm multi-directional wheels allow 360˚ mobility



Two carry handles for easy transport

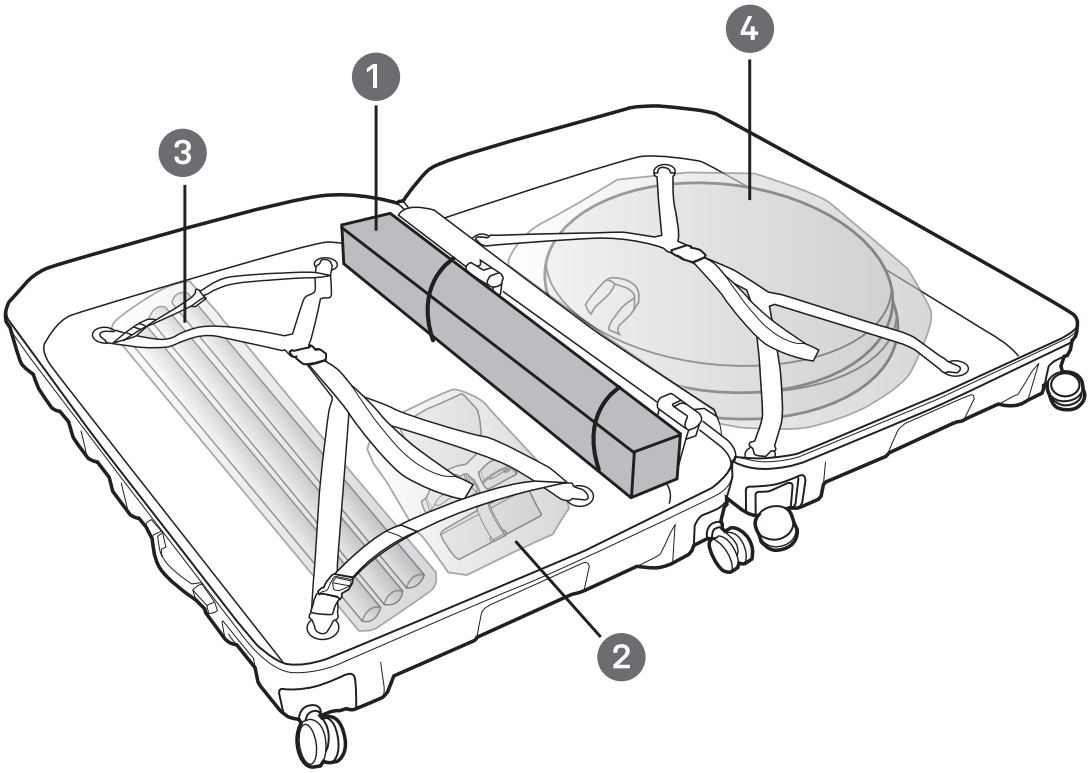


Shell material is made of 100% Makrolon® Polycarbonate
High-impact strength and lightweight

Weight (Approx) : 12 kg / 26.4 lb (Case only)

BOX CONTENTS

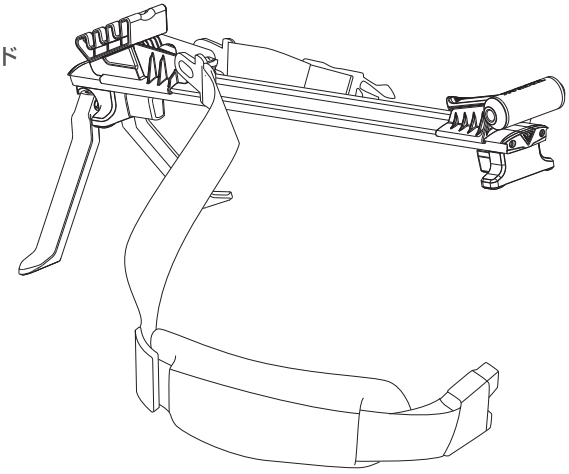
KOFFERINHALT / CONTENU / CONTENIDO DE LA CAJA / CONTENTUO DELLA SCATOLA / ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA / セット内容 / / 내부 사양 / 内容物



Mini-workstand
KOFFERINHALT
Mini pied de travail

Mini Stand de trabajo
Mini supporto da lavoro
Mini-stojak

ミニ ワークスタンド
미니 워크스탠드
組裝立車架

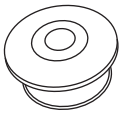


1

Chain holder
Kettenhalter
Guide chaîne

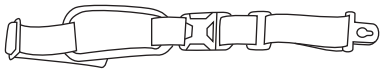
Sujección para la cadena
Supporto catena fittizio
Uchwyt łańcucha

チェーン ホルダー
체인 홀더
貫通軸鏈條固定座



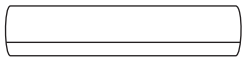
Frame stripe
Rahmenfixierung
Sangle de Cadre
Correa de cuadro
Laccio telaio
Pasek zabezpieczający do ramy
フレームストラップ
프레임 스트립
車架調整插扣帶

A FRAME STRIPE



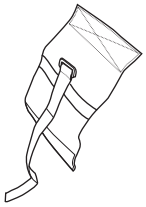
Chainstay Pad
Kettenstrebenschutz
Protège base
Almohadilla de Protección para la vaina
Protezione fodero orizzontale
Osłona pod łańcuch
チェーンステー パッド
체인스테이 패드
後下叉保護套

B CHAIN STAYS



Rear Derailleur Pad
Schaltwerkschutz
Protection pour dérailleur AR
Protección para el desviador trasero
Protezione cambio posteriore
Osłona tylnej przerzutki
リア ディレーラー パッド
뒷 변속기 패드
後變保護墊

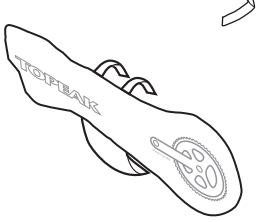
B-1 REAR DERAILLEUR



2

Drivetrain Cover
Kettenschutz
Protection de la transmission
Cubierta para la transmisión
Copertura drivetrain
Osłona napędu
ドライブトレイン カバー
구동계 커버
鏈條包覆套

C DRIVETRAIN



Seatpost Sleeve
Sattelstützencover
Manchon de protection de tige de selle
Funda para la tija
Custodia cannotto sella
Tuleja na wspornik siodła
シートポスト スリーブ
시트포스트 슬리브
座桿保護套

D S. POST/ SADDLE



E SEAT TUBE



Front fork Pad set
Gabelschutzset
Protections pour la fourche
Set de protecciones para la horquilla
Set imbottitura per forcella anteriore
Zestaw osłon widelca
フロントフォークパッドセット
프론트포크패드세트
前叉保護套件組

F-R FORK (RIGHT)



F-L FORK (LEFT)



3

Frame pad
Rahmenschutz
Protections e cadre
Protecciones para el cuadro
Imbottitura telaio
Osłona ramy
フレーム パッド
프레임 패드
車架保護套管



(Length 100cm / 39.37")

Reusable Zip Ties
Wiederverwendbare Kabelbinder
Colliers Rislan Réutilisables
Abrazaderas reutilizables
Fascette riutilizzabili
Opaski wielokrotnego użytku
再利用可能なリリースタイプの結束バンド
재사용 가능 케이블 타이
可重複使用束線帶

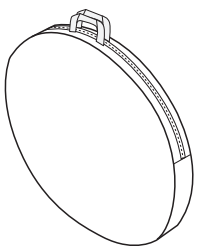


x 10 pcs

4

Wheel bags
Laufradtaschen
Sacs pour roues
Bolsas para las ruedas
Borse per ruote
Torby na koła
ホイール バッグ
휠백
輪袋

For tire size up to 26" x 2.35 and 700 x 40C



For Front Wheel
Für Vorderrad
Pour roue avant
Rueda delantera
Per Ruota Anteriore
Do przedniego koła
前輪用
프론트 휠 용
前輪適用

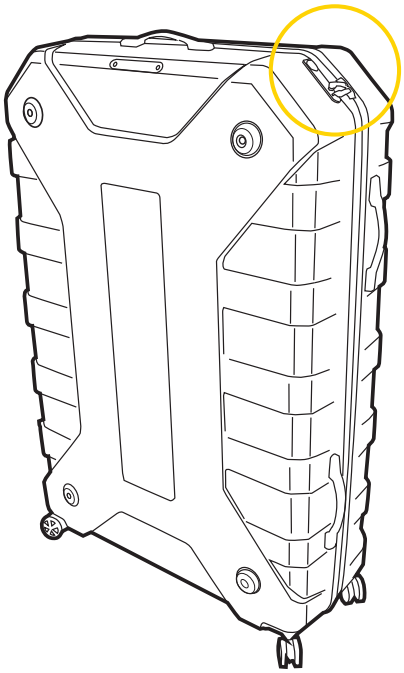


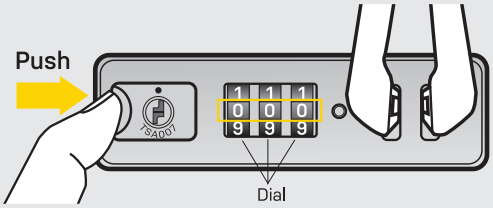
For Rear Wheel
Für Hinterrad
Pour roue arrière
Rueda trasera
Per Ruota Posteriore
Do tylnego koła
後輪用
리어 휠 용
後輪適用

HOW TO DISASSEMBLE BIKE TO FIT PAKGO SERIES

VERSTAUEN DES FAHRRADES IN EINEM KOFFER DER PAKGO™ SERIE / COMMENT DÉ-ASSEMBLER VOTRE VÉLO POUR LE FIXER DANS LA SÉRIE PAKGO / COMO DESMONTAR SU BICICLETA DE MANERA CORRECTA PARA INTRODUCIRLA EN LAS SERIES PAKGO / COME SMONTARE LA TUA BICI PER INSERIRLA NELLA VALIGIA PAKGO / JAK ROZŁOŻYĆ ROWER, ABY PASOWAŁ DO SERII PAKGO / 自転車の分解とパックゴー™ シリーズへの収納方法 / PAKGO 에 맞게 자전거를 분해하는 방법 / 如何拆卸自行車放入PAKGO攜車箱中

STEP 1 UNLOCK *TRAVEL SENTRY® APPROVED* LOCK /





Turn the dial to the 0-0-0 (the original number) and Push the button to open as shown.

*Setting your own combination, please refer to **Page 18**.

Nummernscheiben auf 0-0-0 (Werkseinstellung) drehen und Entriegelungsknopf wie dargestellt drücken, um das Schloss zu öffnen.

* Zum Einstellen eines persönlichen Zahlencodes, bitte der Anleitung auf Seite 18 folgen.

Tourner les molettes sur 0-0-0 (code original) et pousser le bouton pour ouvrir comme ci-dessus.

* Setting your own combination, please refer to Page 18.

Poner el dial a 0-0-0 y presionar el botón para abrir la maleta como se muestra.

* Para ajustar la combinación del dial vaya a la página 18 del manual.

Ruota il quadrante sullo 0-0-0 (il numero originale) e premi il pulsante per aprire come mostrato.

* Per impostare la propria combinazione, fare riferimento a pagina 18.

Przekręć pokrętło na 0-0-0 (numer fabryczny) i naciśnij przycisk, aby otworzyć zamek.

* Ustawianie własnej kombinacji, zapoznaj się z instrukcją Str 18.

ダイヤルを0-0-0(初期設定)にセットし、図のようにボタンを押して解錠します。

*解錠番号の変更方法は、18 ページ をご参照ください。

처음 세팅 번호인 000을 맞추고 버튼을 눌러 사진과 같이 잠금 장치를 엽니다.

*새로운 비밀번호 설정 방법은 22페이지를 참고하세요.

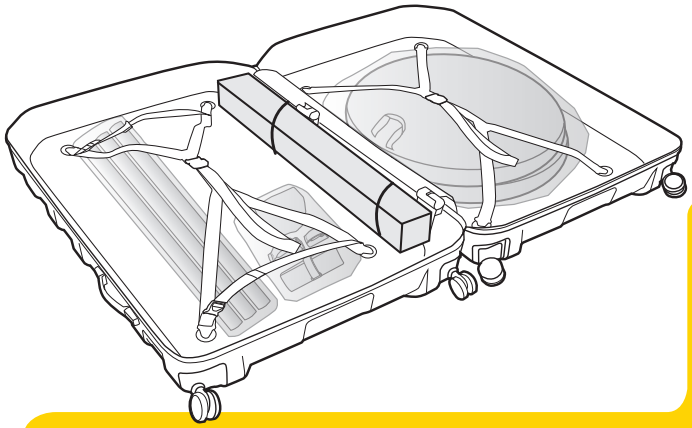
Page 18 .

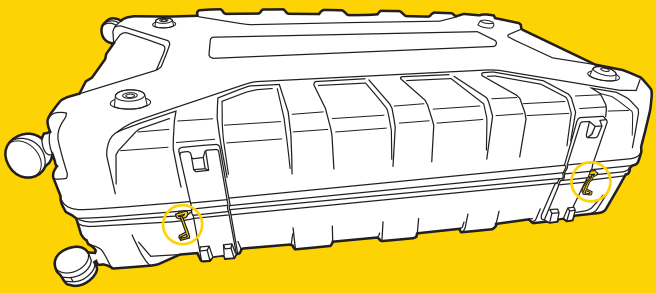
轉動密碼輪至0-0-0（原出廠設定密碼）接著推動按鈕來開啓如圖所示。

*要設定您的個人密碼請參照第18頁。

STEP 2 OPEN CASE AND REMOVE ALL ENCLOSED ITEMS /

KOFFER ÖFFNEN UND ZUBEHÖR ENTNEHMEN / OUVRIR LA VALISE ET ENLEVER TOUS LES ÉLÉMENTS INCLUS / ABRIR MALETA Y SACAR TODOS LOS ACCESORIOS GUARDADOS / APRIRE LA VALIGIA E RIMUOVERE TUTTI GLI OGGETTI CHIUSI / OTWÓRZ WALIZKĘ I USUŃ WSZYSTKIE ZAŁĄCZONE ELEMENTY / ケースを開け、全ての内容物を取り出します/ 케이스를 열어 동봉되어 있는 액세서리들을 모두 꺼내십시오 / 打開箱體並取出內容物





Important Note:
Make sure the zipper slider is all the way to the end of the zipper when unpacking case to prevent damage.

Wichtiger Hinweis:
Um den Koffer beim Öffnen nicht zubeschädigen, immer sicherstellen, dass der Reißverschluss vollständig geöffnet ist.

Remarque importante:
S'assurer que la fermeture éclaire soit bien ouverte jusqu'au bout lors de l'ouverture pour éviter tout dommage.

Nota Importante:
Asegúrese de que la cremallera ha llegado al final del todo antes de abrir la maleta para evitar daños.

Nota importante:
Accertarsi che il cursore della cerniera sia completamente all'estremità quando si estrae la custodia per evitare danni.

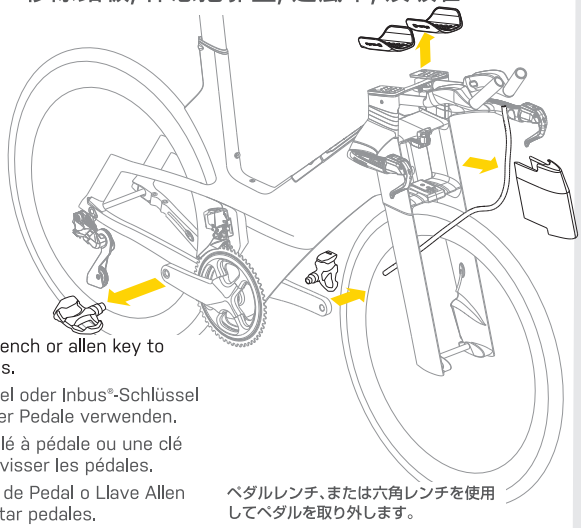
Ważna uwaga:
Upewnij się, że suwak jest przesunięty do końca zamka podczas rozpakowywania walizki, aby zapobiec uszkodzeniu.

注 意：
破損を避けるため、ケースを開くときはジッパースライダーが 終端部まで到達していることを確認してください。

중요 주의사항:
파손 방지를 위해 지퍼를 끝까지 열고 케이스 를 오픈하십시오.

注意：
請確認拉鏈要拉至最底端才可把箱體打開以避免造成箱體損傷。

STEP 3 REMOVE PEDALS, ARMREST KIT, HEAD TUBE FRONT COVER, AND STRAW / PEDALE, ARMAUFLAGEN, FRONT COVER UND TRINKSCHLAUCH ENTFERNEN / DÉMONTEZ LES PEDALES, LES SUPPORTS AVANT-BRAS, LE CACHE DU TUBE DE DIRECTION, ET LE TUBE D'HYDRATATION / RETIRE LOS PEDALES, EL KIT DE REPOSABRAZOS, LA CUBIERTA DELANTERA DEL TUBO DE DIRECCIÓN Y EL POPOTE / RIMUOVERE I PEDALI, PAD POGGIA BRACCIA, COVER FRONTALE E TUBO IDRATAZIONE. / ZDEJMIJ PEDAŁY, PADY LEMONDKI, OSŁONĘ AERODYNAMICZNĄ GŁÓWKI RAMY I RURKĘ DO NAPOJU. / ペダル、アームレストキット、ヘッドチューブフロントカバー、ストローを取り外します。/ 페달, 팔걸이 키트, 헤드 튜브 전면 커버 및 스트로 탈거 / 移除踏板, 休息把靠墊, 遮風罩, 及吸管



Use pedal wrench or allen key to release pedals.

Pedalschlüssel oder Inbus®-Schlüssel zum Lösen der Pedale verwenden.

Utiliser une clé à pédale ou une clé Allen pour dévisser les pédales.

Utilizar Llave de Pedal o Llave Allen para desmontar pedales.

Utilizzare la chiave a pedale o la chiave a brugola per smontare i pedali.

Użyj klucza do pedałów lub klucza imbusowego, aby odkręcić pedały.

ペダルレンチ、または六角レンチを使用してペダルを取り外します。

페달 렌치 또는 육각렌치를 사용하여 페달을 탈착하십시오.

使用踏板扳手或六角開口扳手來拆卸踏板。

Mesh inner pockets keep your gear organized.

Mesh-Innentaschen zum Verstauen von Kleidung und Kleinteilen.

Des pochettes maillée garde vos affaires organisée.

Los bolsillos interiores mantienen su equipamiento .

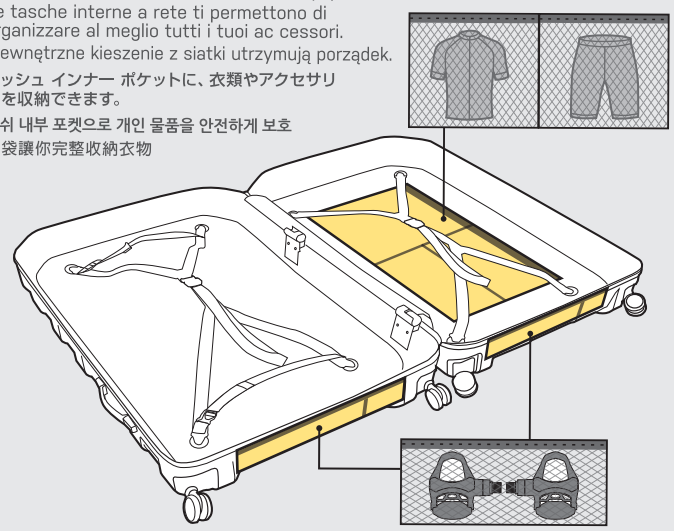
Le tasche interne a rete ti permettono di organizzare al meglio tutti i tuoi ac cessori.

Wewnętrzne kieszenie z siatki utrzymują porządek.

メッシュ インナー ポケットに、衣類やアクセサリーを収納できます。

메쉬 내부 포켓으로 개인 물품을 안전하게 보호

網袋讓你完整收納衣物



Recommended to remove all cycling accessories on bike at the same time (i.e. cages, bags or lights etc) and insert them into the mesh inner pockets.

Wir empfehlen für den Transport jegliches Zubehör (wie z.B. Flaschenhalter, Taschen, Lampen, etc.) vom Fahrrad zu demontieren und in den Mesh-Innentaschen zu verstauen.

Il est recommandé d'enlever tous les accessoires du vélo en même temps (ex. porte-bidon, sacs, éclairage, etc.) et les mettre dans les poches en maille intérieures.

Se recomienda desmontar todos los accesorios de su bicicleta al mismo tiempo para colocarlas y organizarlas en los bolsillos interiores.

Si consiglia di rimuovere tutti gli accessori per bicicletta contemporaneamente (es. portaborraccia, borse o luci, ecc.) e metterli nelle tasche in rete interne.

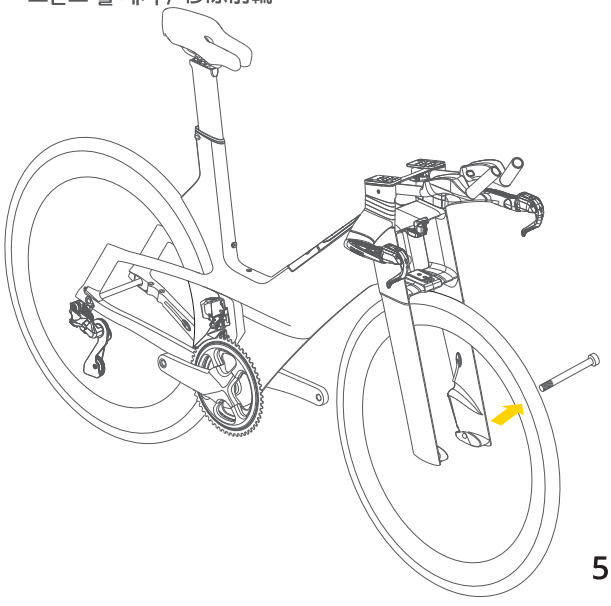
Zalecamy, aby usunąć wszystkie akcesoria na rowerze (tj. koszyki, torby, lampy itp.) i umieścić je w wewnętrznych kieszeniach z siatki.

ペダルを取り外すとき、同時に全てのアクセサリー(ボトルケージ、バッグ、ライトなど)を取り外すことを推奨します。取り外したアクセサリーは、ケース内部の2箇所のメッシュ インナーポケットに収納します。

자전거에 장착되어 있는 모든 액세서리는 탈착 후 매쉬 소재의 내부 포켓에 보관하여 자전거를 PakGo 에 장착하는 것을 추천합니다. (예시: 케이지, 가방, 라이트 등)

建議同時移除車上的所有配件（如：水壺架，袋子或車燈）並將他們放入箱體側邊的網袋內放置。

STEP 4 REMOVE FRONT WHEEL / VORDERRAD ENTFERNEN / ENLEVER LA ROUE AVANT / DESMONTAR RUEDA DELANTERA / RIMUOVERE LA RUOTA ANTERIORE / ZDEJMIJ PRZEDNIE KOŁO / 前輪を取り外します / 프론트 휠 제거 / 移除前輪



Put front wheel into the front wheel bag

Vorderrad in Laufradtasche für Vorderrad verstauen

Mettre la roue avant dans le sac à roue avant.

Introducir rueda delantera en la bolsa

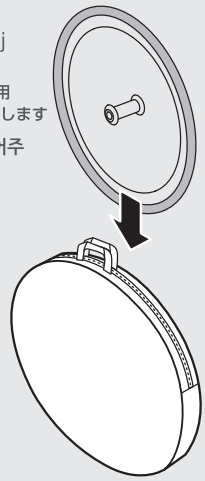
Inserire la ruota anteriore nella borsa per ruote anteriori

Włóż przednie koło do specjalnej torby

取り外した前輪を前輪用ホイール バッグに収納します

앞 휠은 앞 휠백에 넣어주시기 바랍니다.

將前輪放入前輪的輪袋內



NOTE: Please deflate tires before inserting wheels in wheel bags

HINWEIS: Vor dem Verstauen der Laufräder in den Laufradtaschen bitte die Luft vollständig aus den Reifen ablassen

Remarque: Veuillez dégonfler les pneus avant d'insérer les roues dans les sacs prévus à cet effet.

NOTA: Por favor deshinchar los neumáticos antes de meterlos en las bolsas

NOTA: si prega di sgonfiare le gomme prima di inserire le ruote nelle borse

UWAGA: Spuść powietrze z opon przed włożeniem kół do toreb

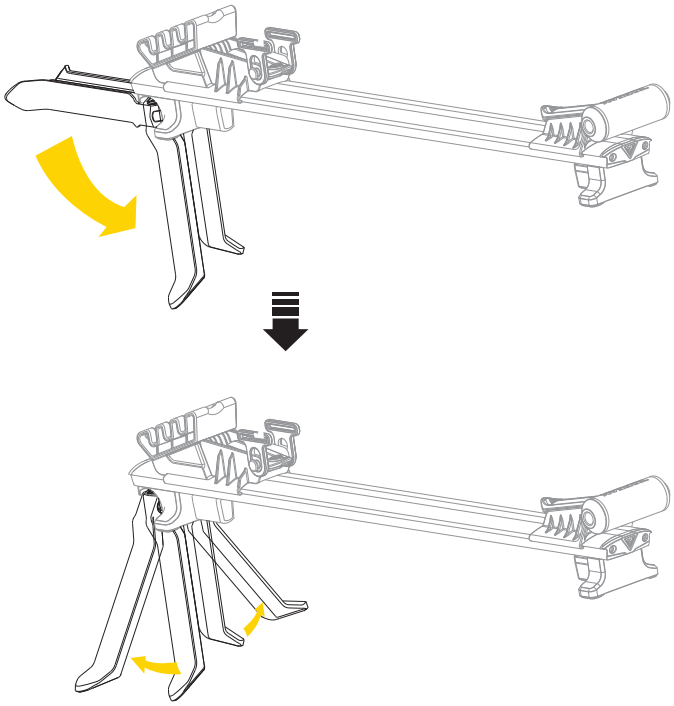
注意：ホイール バッグにホイールを収納する前に、空気を抜いてください。

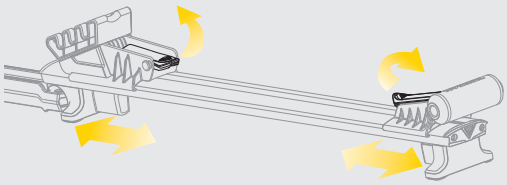
주의사항: 휠 백에 휠을 넣기 전 타이 어 공기를 모두 빼주십시오

注意：輪胎放入輪袋前請泄氣。

STEP 5 EXTEND SUPPORT LEGS OF MINI-WORKSTAND /

STANDBEINE DES MINI-MONTAGESTÄNDERS AUSKLAPPEN / ALLONGER LES JAMBES PORTEUSES DU MINI PIED DE TRAVAIL / EXTENDER LAS PATAS DEL SOPORTE DEL MINI STAND DE TRABAJO / ESTENDERE LE GAMBE DEL MINI SUPPORTO DA LAVORO / WYCIĄGNIJ PODPÓRKI MINI STOJAKA / ミニ ワークスタンドのサポートレッグを展開します / 미니 자전거 거치대의 / 展開支撐架



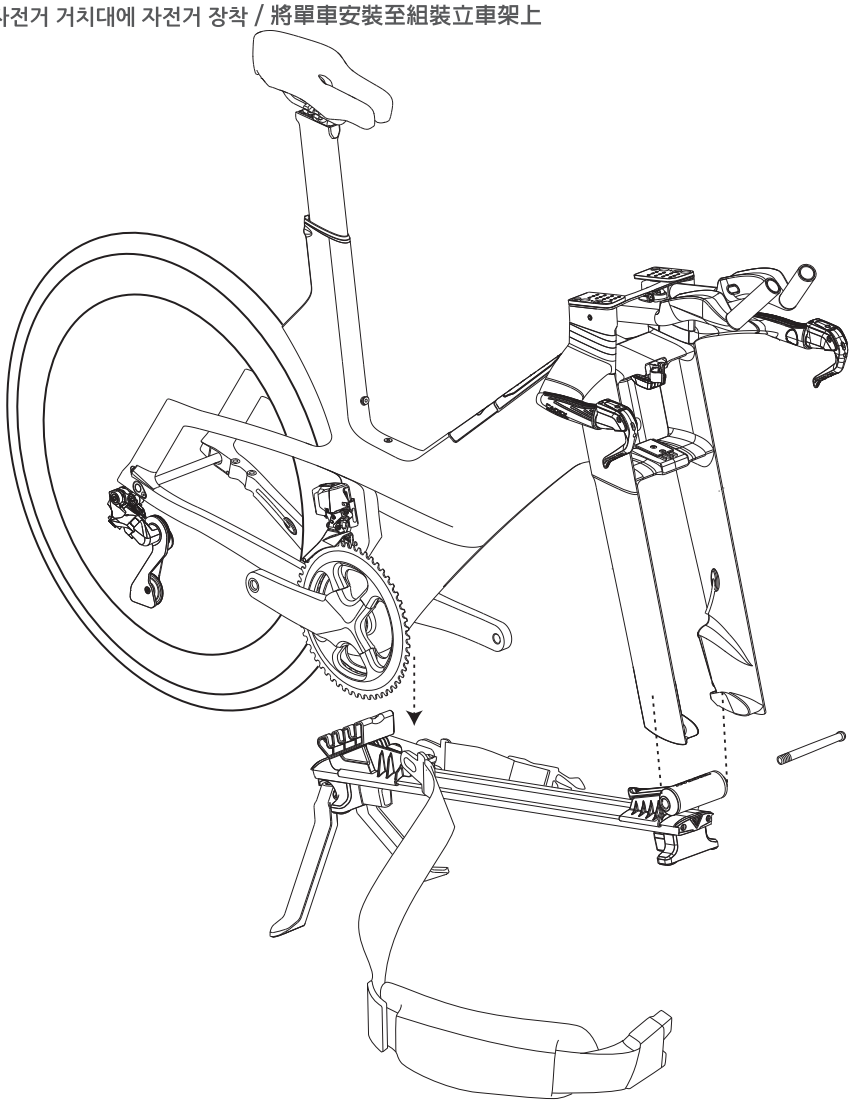


Adjust to fit wheelbase

Auf den Radstand einstellen
Ajuster pour l'adapter à l'empattement
Ajustar para que la distancia entre ejes sea correcta
Regolare per adattare la base della ruota
Dopasuj do rozstawu osi
収納する自転車のホイールベースに合わせて前後位置を調整します。
휠베이스에 맞게 조절 가능
調整以符合前後輪輪軸距離

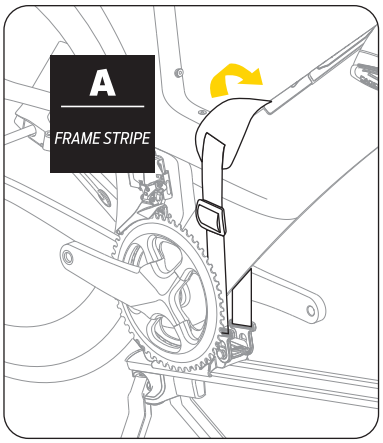
STEP 6 INSTALL BIKE ON MINI-WORKSTAND /

FAHRRAD AUF MINI-MONTAGESTÄNDER INSTALLIEREN / INSTALLER LE VÉLO SUR LE MINI PIED DE TRAVAIL / INSTALAR BICICLETA EN EL MINI STAND DE TRABAJO / INSTALLARE LA BICICLETTA SUL MINI SUPPORTO DI LAVORO / ZAMONTUJ ROWER NA MINI STOJAKU / ミニ ワークスタンドに自転車を取り付けます / 미니 자전거 거치대에 자전거 장착 / 將單車安裝至組裝立車架上



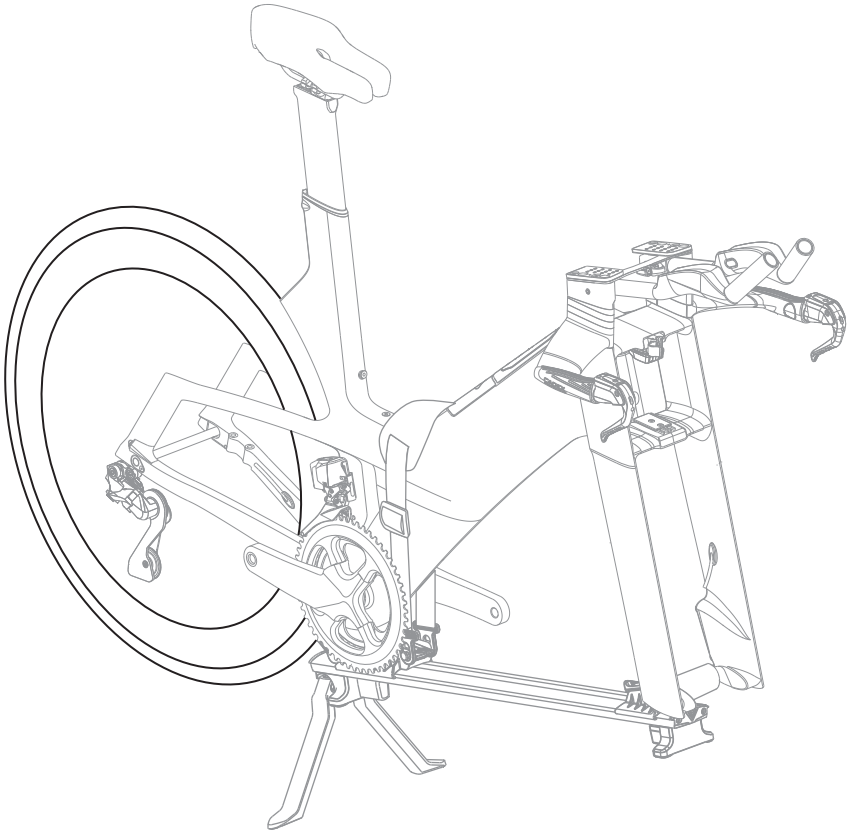
STEP 7 FIX BIKE ON MINI-WORKSTAND /

FAHRRAD AUF MINI-MONTAGESTÄNDER BEFESTIGEN / ATTACHER LE VÉLO AU MINI PIED DE TRAVAIL / AJUSTAR EN EL MINI STAND DE TRABAJO / FISSARE LA BICICLETTA SUL MINI SUPPORTO DA LAVORO / PRZYMOCUJ ROWER DO MINI STOJAKA /ミニ ワークスタンドに自転車を固定します。/ 워크스탠드에 자전거를 고정 미니 / 固定單車於組裝立車架上



STEP 8 REMOVE REAR WHEEL /

HINTERRAD ENTFERNEN / ENLEVER LA ROUE ARRIÈRE / DESMONTAR RUEDA TRASERA / RIMUOVERE LA RUOTA POSTERIORE / ZDEJMIJ TYLNE KOŁO / 後輪を取り外します / 리어 휠 제거 / 移除後輪



Put rear wheel into the rear wheel bag

Hinterrad in Laufradtasche für Hinterrad verstauen

Mettre la roue arrière dans le sac à roue arrière

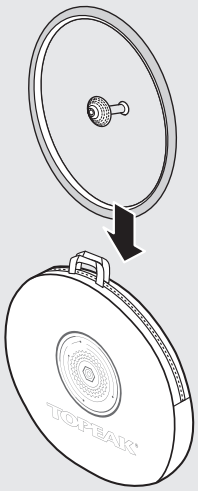
Poner rueda trasera en la bolsa correspondiente

Mettere la ruota posteriore nella borsa adatta

Włóż tylne koło do specjalnej torby

取り外した後輪を後輪用ホイール バッグに収納します。

리어 휠은 리어 휠백에 넣어주시기 바랍니다



NOTE: Please deflate tires before inserting wheels in wheel bags

HINWEIS: Vor dem Verstauen der Laufräder in den Laufradtaschen bitte die Luft vollständig aus den Reifen ablassen

Remarque: Veuillez dégonfler les pneus avant d'insérer les roues dans les sacs prévus à cet effet.

NOTA: Por favor deshinchar los neumáticos antes de meterlos en las bolsas

NOTA: si prega di sgonfiare le gomme prima di inserire le ruote nelle borse

UWAGA: Spuść powietrze z opon przed włożeniem kół do toreb

注意：ホイール バッグにホイールを収納する前に、空気を抜いてください。

주의사항: 휠 백에 휠을 넣기 전 타이 어 공기를 모두 빼주십시오

注意：輪胎放入輪袋前請泄氣。

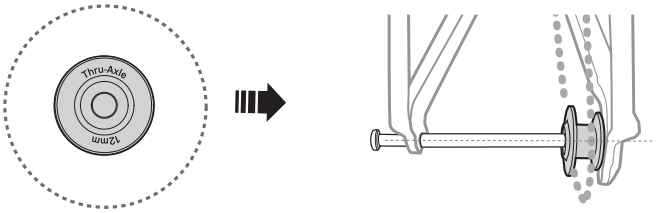
STEP 9 INSTALL CHAIN HOLDER /

KETTENFIXIERUNG MONTIEREN / INTALLEZ LE SUPPORT DE CHAINE/ INSTALE EL SOPORTE DE LA CADENA / INSTALLARE IL REGGI CATENA / ZAMONTUJ MOCOWANIE ŁAŃCUCHA / チェーンホルダーを取り付けます。/ 체인 홀더 설치 / 組裝鍊條固定座

Fits 12mm Thru Axle
Passend für 12 mm Steckachse
S'adapte aux axes de 12mm

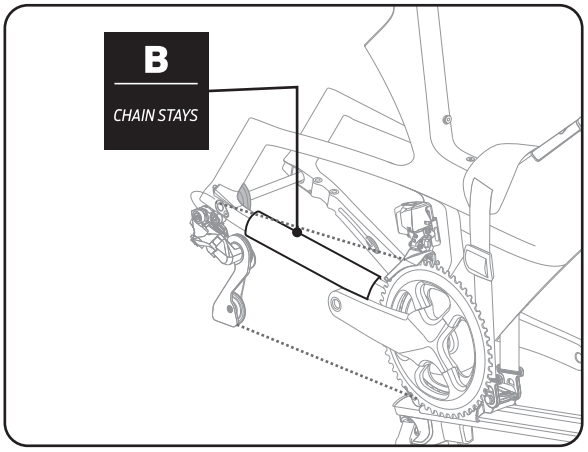
Valido para eje pasante de 12 mm
Si adatta al perno passante 12mm
Pasuje do osi Thru Axle 12mm

Ø12mmスルーアクスルの場合
12mm 스루 액슬 방식 장착
適用12mm快拆貫通軸

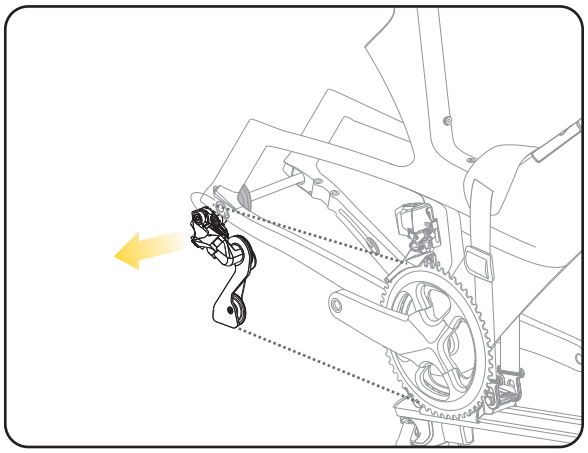


STEP 10

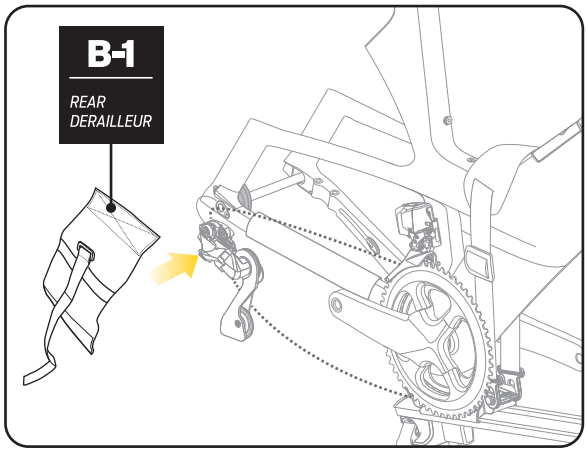
1 INSTALL CHAINSTAY PAD
KETTENSTREBENSCHUTZ MONTIEREN / INSTALLER LE PROTÈGE BASE / INSTALAR ALMOHADILLA DE PROTECCIÓN EN LA VAINA / MONTARE LA PROTEZIONE DEL FODERO ORIZZONTALE / ZAINSTALUJ OSŁONĘ POD ŁAŃCUCH / チェーンステーパッドをチェーンステーに取り付けます。/ 체인스테이 패드 설치 / 安裝鍊條保護套



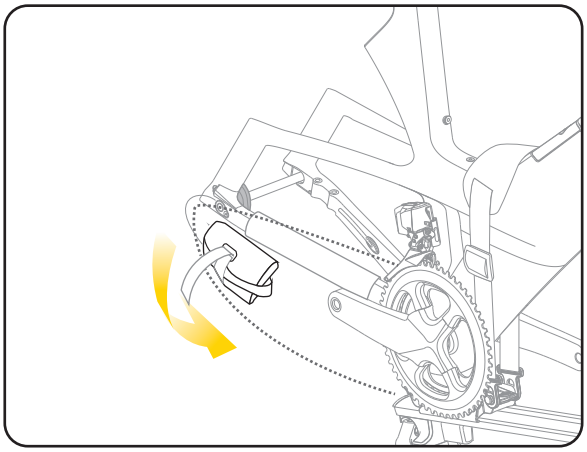
2 REMOVE REAR DERAILLEUR FIRST /
SCHALTWERK DEMONTIEREN/ RETIRER LE DÉRAILLEUR AR / PRIMERO DESMONTAR EL DESVIADOR TRASERO / RIMUOVERE IL CAMBIO POSTERIORE / NAJPIERW ZDEJMIJ TYLNĄ PRZERZUTKĘ / リア ディレーラーを取り外します。/ 뒷 변속기를 먼저 제거하십시오 / 卸除後變速器



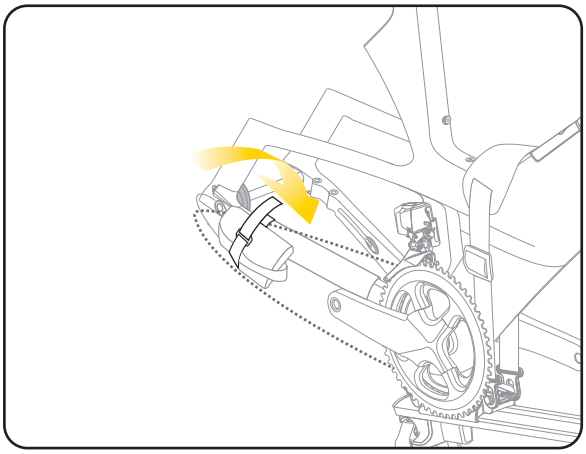
3 INSTALL REAR DERAILLEUR PAD /
SCHALTWERKSCHUTZ MONTIEREN/ INSTALLER LA PROTECTION POUR DÉRAILLEUR AR/ INSTALAR LA PROTECCIÓN PARA EL DESVIADOR TRASERO / INSTALLARE SUL CAMBIO LA PROTEZIONE / ZAŁÓŻ OSŁONĘ / リア ディレーラーパッドを取り付けます。 / 뒷 변속기 패드 장착 / 用後變保護墊包覆好



4



5



STEP 11 INSTALL DRIVETRAIN COVER /

KETTENSCHUTZ MONTIEREN / INSTALLER LA PROTECTION POUR LA TRANSMISSION / INSTALAR PROTECCIÓN SOBRE LA TRANSMISIÓN / INSTALLARE IL COPRI DRIVETRAIN / ZAMONTUJ OSŁONĘ UKŁADU NAPĘDOWEGO / ドライブトレイン カバーを取り付けます。/ 구동계 커버 장착 / 安裝鏈條包覆套

⚠ WARNING

When installing Drivetrain Cover, ensure crank arms are positioned parallel with Mini-workstand as shown.

Bei der Befestigung des Kettenschutzes unbedingt sicherstellen, dass die Kurbelarme, wie dargestellt, parallel zum Mini-Montageständer ausgerichtet sind.

Lors de l'installation de la protection de transmission, s'assurer que les manivelles du pédalier soient parallèles avec le mini pied de travail.

Al instalar la cubierta para la transmisión, asegúrese de que las bielas estén colocadas en paralelo con el Mini Stand de trabajo como se muestra.

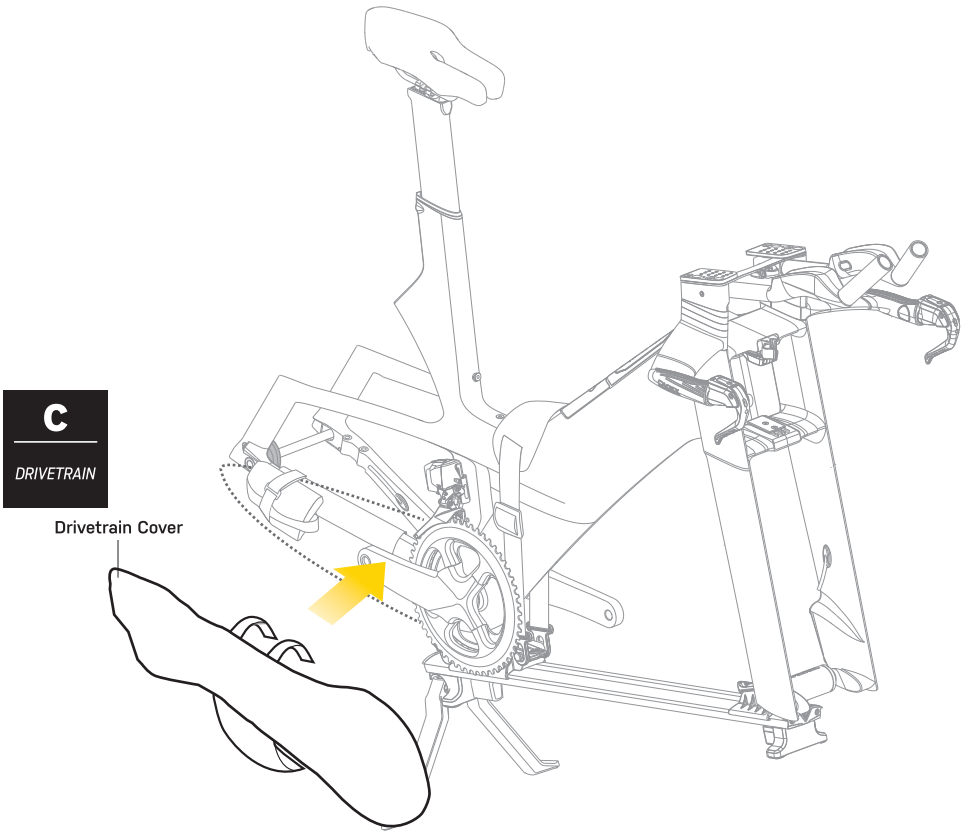
Quando si installa Drivetrain Cover, assicurarsi che le pedivelle siano parallele al Mini-workstand come da dimostrazione.

Podczas montażu osłony korby, upewnij się, że jest ona ustawiona równolegle z Mini-stojakiem, jak rysunku.

ドライブトレインカバーを装着するときは、図のように左右のクランクアームがミニ ワークスタンドに対して平行になっていることを確認してからおこなってください。

구동계 커버를 장착할 때 크랭크 암이 그림과 같이 미니 워크 스탠드와 평행하게 위치해 있는지를 확인하십시오.

當您要安裝鏈條保護套時，請確認曲柄與組裝立車架平行放置，如圖所示。



Cover the chain with Drivetrain cover and attach to chainstay

Bedecken Sie die Kette mit dem Antriebscover und befestigen Sie es an der Kettenstrebe

Couvrer la chaine avec la protection et attachez là à la base

Cubra la cadena con la cubierta de transmision y fíjela a la vaina

Coprire il gruppo trasmissione con l'apposita cover, fissandola al fodero orizzondale

Zasłoń napęd osłoną zabezpieczającą

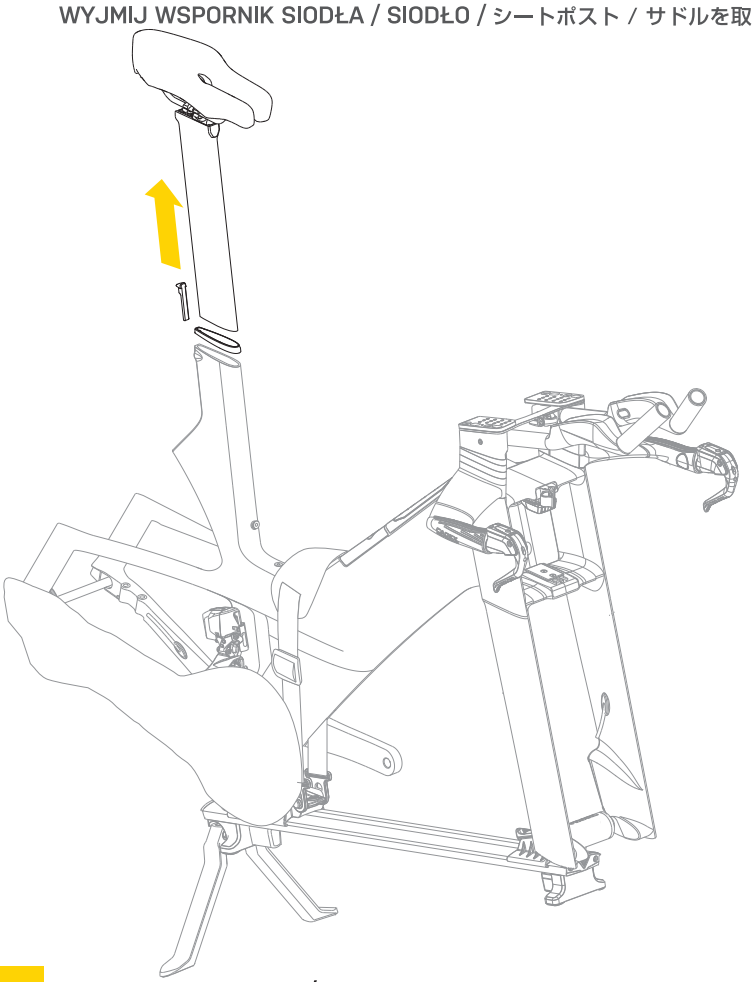
チェーンをドライブトレインカバーで覆い、チェーンステーに取り付けます。

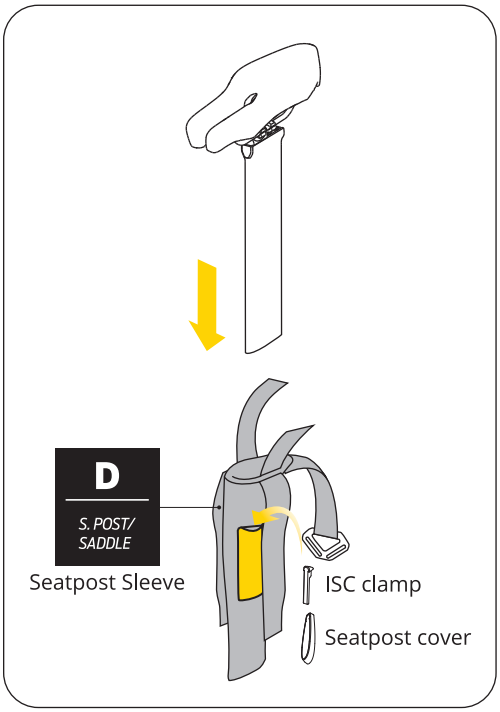
구동계 커버로 체인을 덮고 체인 스테이에 장착하십시오.

使用鍊條保護套包覆好鍊條一同固定在後下叉

STEP 12 REMOVE SEATPOST / SADDLE /

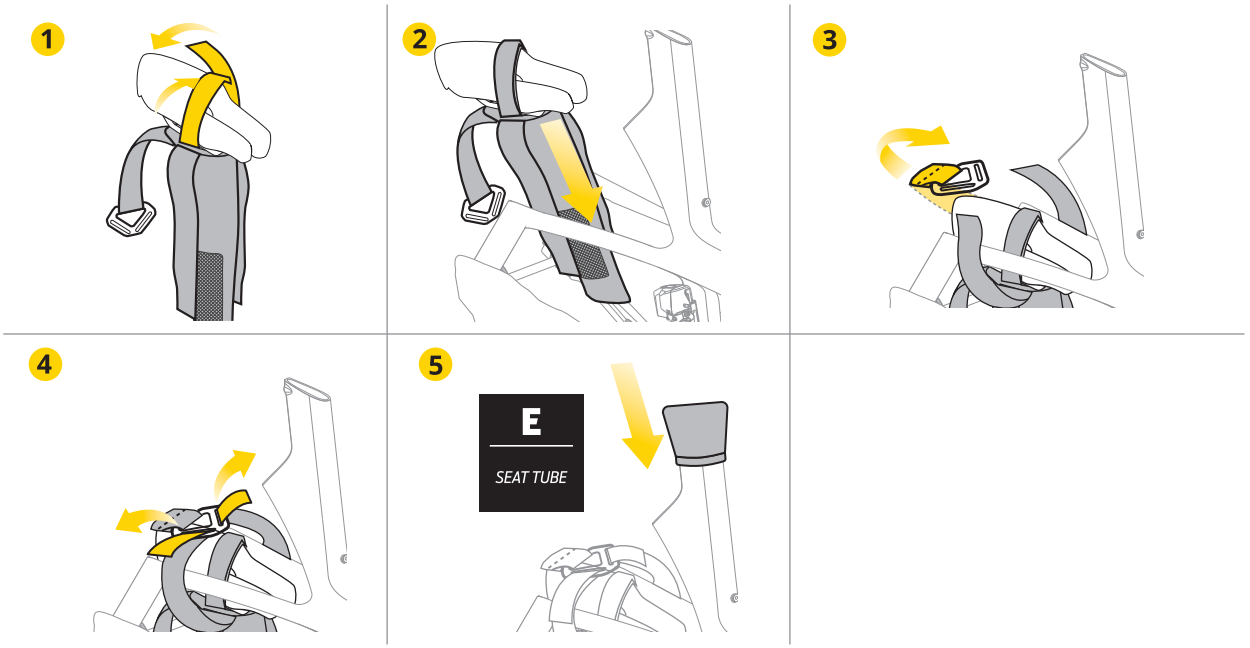
SATTELSTÜTZE & SATTEL DEMONTIEREN / QUITAR TIJA / SILLÍN / RIMUOVERE IL TUBO REGGISELLA / SELLA / WYJMIJ WSPORNIK SIODŁA / SIODŁO / シートポスト / サドルを取り外します。/ 싯포스트와 안장 분리 / 移除座墊與座桿





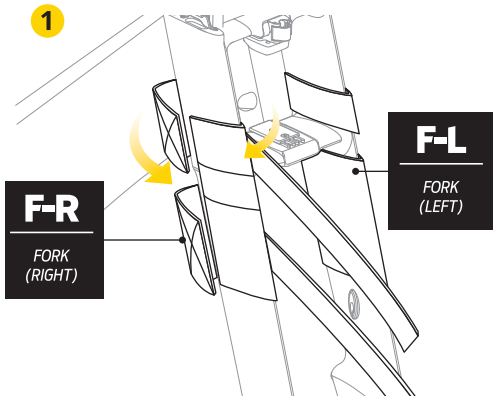
STEP 13 INSTALL SEATPOST / SADDLE WITH SEATPOST SLEEVE ON FRAME /

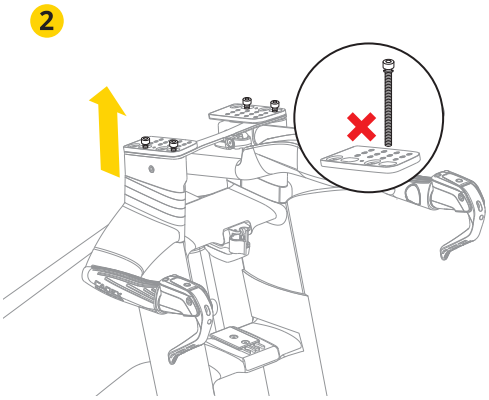
SATTELSTÜTZE & SATTEL IN SATTELSTÜTZENCOVER AM RAHMEN BEFESTIGEN / INSTALLER LE TUBE DE SELLE ET LA SELLE DANS LE MANCHON ET LE PLACER SUR LE CADRE/ INSTALAR TIJA/ SILLÍN CON LA TIJA ENFUNDADA EN EL CUADRO / INSTALLARE IL REGGISELLA / SELLA NELLA CUSTODIA APPOSITA / ZAMONTUJ WSPORNIK SIODŁA / SIODŁO W TULEJI NA RAMIE / シートポスト / サドルをシートポスト スリーブに収納し、フレームに取り付けます。/ 싯포스트와 안장을 슬리브에 넣은 후 프레임에 고정 시켜줍니다 / 安裝座墊與座桿於座桿保護套

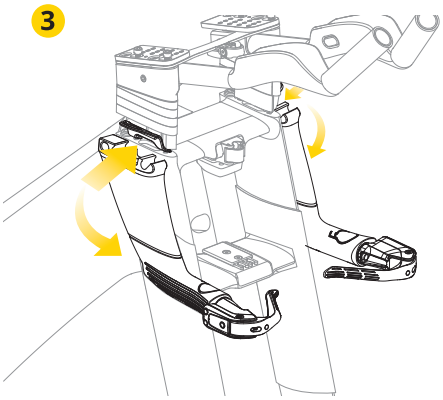


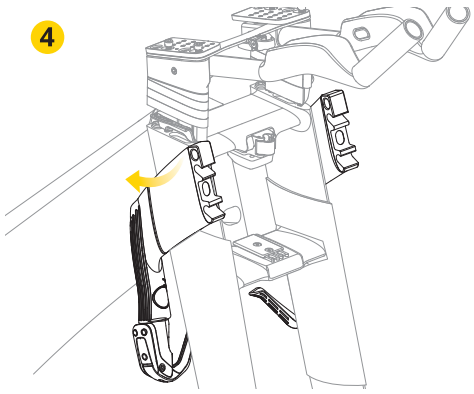
STEP 14 INSTALL FRONT FORK PAD SET TO FIX AND PROTECT HANDLEBAR /

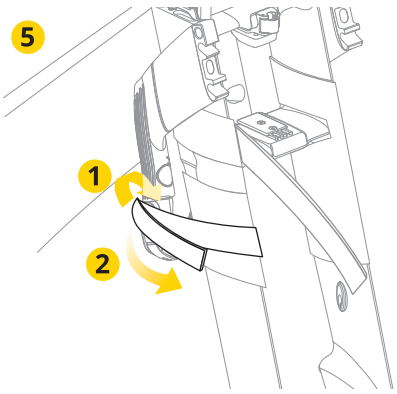
GABELSCHUTZSET MONTIEREN, UM LENKER ZU BEFESTIGEN UND ZU SCHÜTZEN / INSTALLER LE SET DE PROTECTION DE FOURCHE AVANT ET PROTÉGER LE GUIDON /INSTALAR LA PROTECCIÓN DE LA HORQUILLA DELANTERA PARA AJUSTAR Y PROTEGER EL MANILLAR / INSTALLARE LE IMBOTTITURE DELLA CORCELLA ANTERIORE PER FISSARE E PROTEGGERE IL TUO MANUBRIO / ZAMONTUJ ZESTAW PODKŁADEK PRZEDNIEGO WIDELCA, BY INIERUCHOMIĆ KIEROWNICĘ / フロントフォーク パッドセットを取り付け、ハンドルバーをフレームに固定します。/ 포크 패드로 포크를 감싸준 후에 핸들바를 포크와 함께 고정 시켜줍니다 / 安裝前叉保護套件組來固定與保護車手把

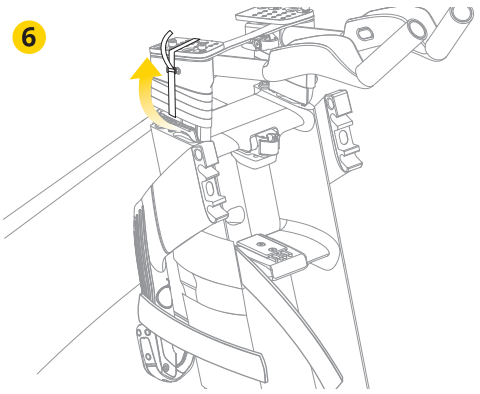


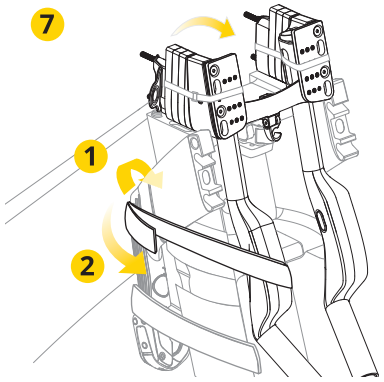




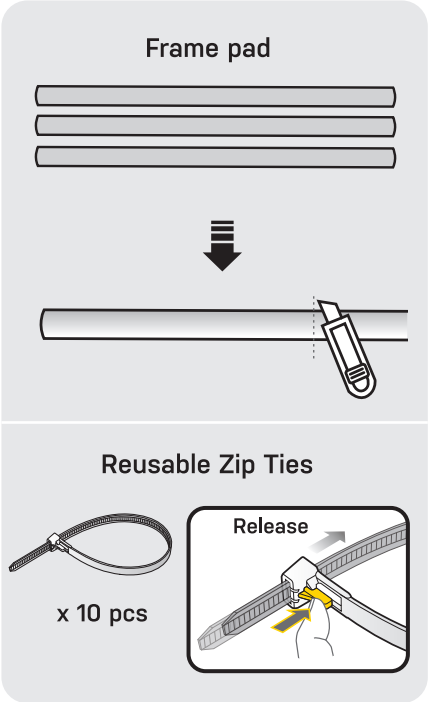






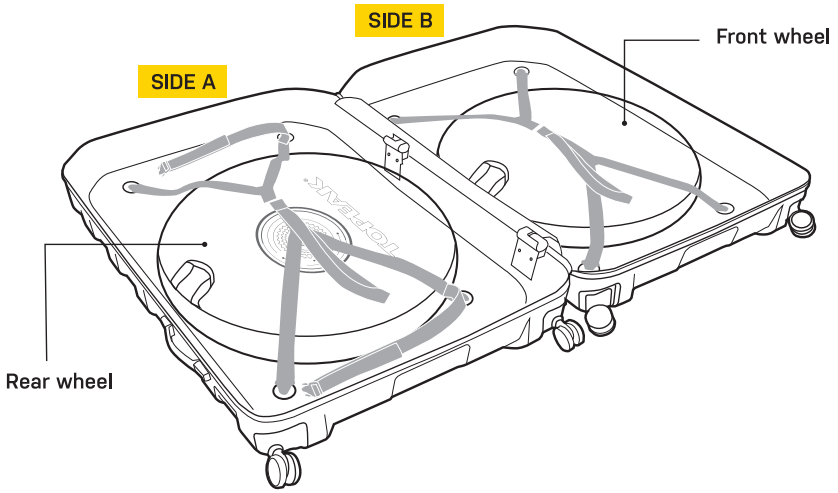


STEP 15 CUT FRAME PADS TO FIT TUBES YOU WANT TO PROTECT /
RAHMENSCHUTZ NACH BEDARF KÜRZEN / COUPER LES PROTECTIONS DE CADRE EN FONCTION DES ZONES QU'IL FAUT PROTÉGER / CORTAR LAS DEL CUADRO PARA AJUSTARLAS A LAS MEDIDAS DE LOS TUBOS / TAGLIARE LE IMBOTTITURE DA TELAIO PER MONTARELE SUI TUBI CHE VUOI PROTEGGERE / PRZYTNIJ OSŁONY ABY DOPASOWAĆ JE DO RURY, KTÓRĄ CHCESZ ZABEZPIECZYĆ / 保護するパイプの長さに合わせてフレームパッドをカットし、フレームに取り付けます。/ 프레임 패드를 보호하고자 하는 프레임의 사이즈에 맞게 잘라줍니다 / 剪裁適當尺寸的車架保護套管於想要保護的管徑上

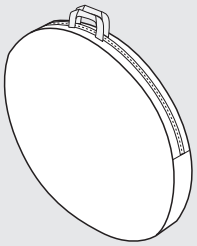


STEP 16 PLACE WHEEL BAGS INTO CASE /

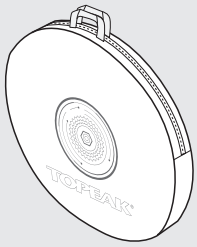
LAUFRADTASCHEN IN DEN KOFFER LEGEN / PLACER LES SACS À ROUE DANS LA VALISE / COLOCAR LAS RUEDAS DENTRO DE LAS BOLSAS EN LA MALETA / POSIZIONARE LE BORSE PER RUOTE NELLA VALIGIA / WŁÓŻ TORBY Z KOŁAMI DO WALIZKI / ホイールバッグをケースに収納します。/ 휠백을 케이스안에 넣습니다 / 放置輪袋於箱子中

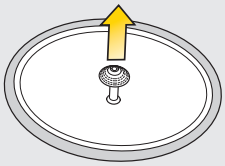


Front Wheel / Bag



Rear Wheel / Bag





NOTE: Place rear wheel bag in Side A with freewheel/cassette facing up

HINWEIS: Laufradtasche mit Hinterrad unbedingt mit nach oben zeigender Kassette in SEITE A legen

Remarque : Positionner la roue arrière avec la cassette vers le haut et placer le sac de roue arrière dans le côté A

NOTA: Asegúrese que el liberador de la rueda trasera esté mirando hacia arriba.

NOTA: Accertarsi che il corpo ruota libera della ruota posteriore si verso l'alto e posizionare la borsa della ruota posteriore al lato A

UWAGA: Ustaw koło tylne kasetą do góry i umieść torbę na koło po stronie A

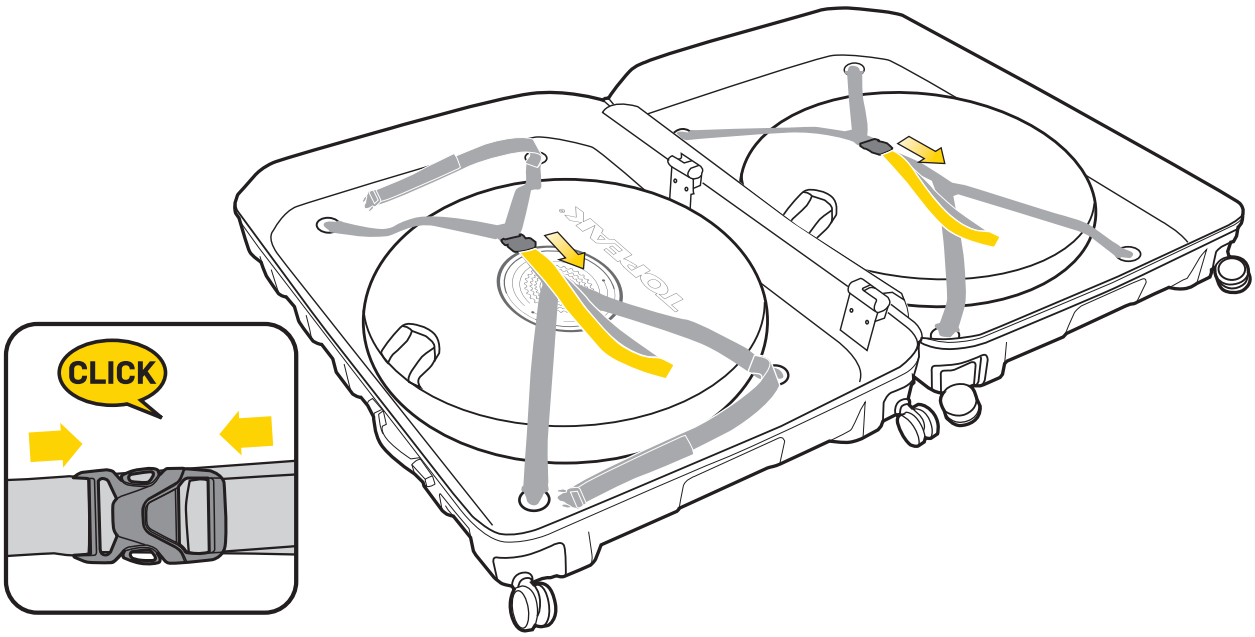
注 意：サイド Aに後輪用ホイールバッグを収納するときは、後輪のフリーホイール側が上を向くように収納してください。

참고:리어휠의 카셋트쪽이 위를 향하도 록 하고, SIDE A 에 넣으셔야 합니다

注意：請確認後輪的飛輪請朝上擺放並將後輪/袋放於Side A

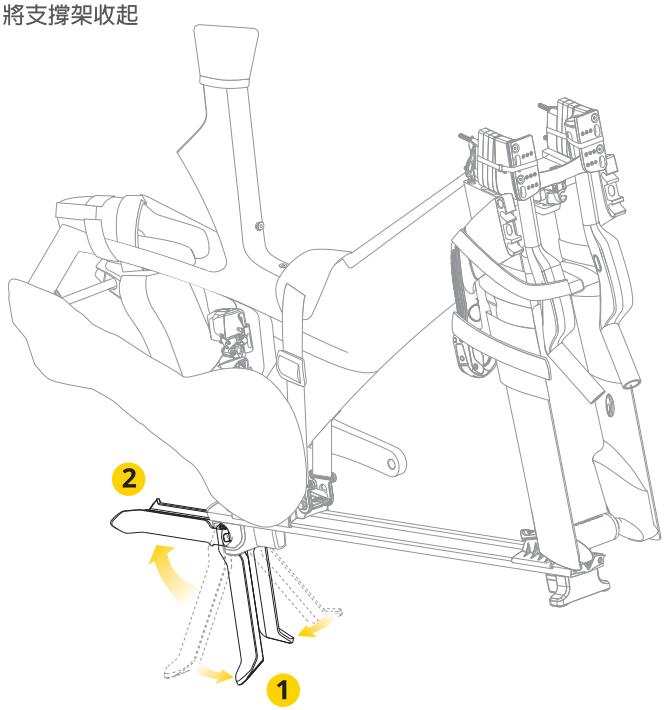
STEP 17 TIGHTEN STRAPS /

STRAP FESTZIEHEN / SERRER LES SANGLES / APRETAR CORREA / TIRARE LE CINGHIE / DOCIĄGNIJ PASKI / ストラップを締めます。/ 스트랩 조이기 / 拉緊織帶



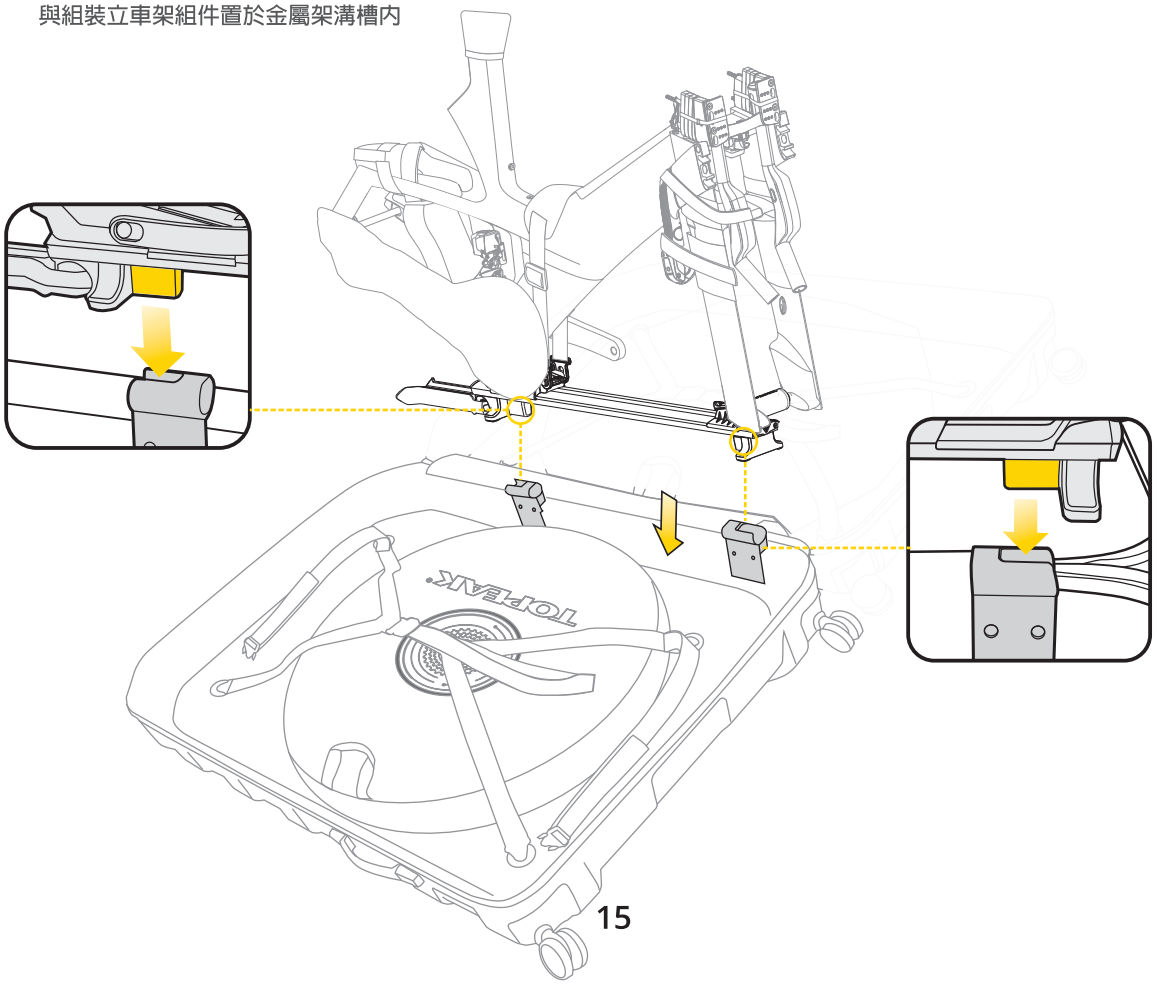
STEP 18 FOLD SUPPORT LEGS /

STANDBEINE DES MINI-MONTAGESTÄNDERS EINKLAPPEN / REPLIER LES JAMBES PORTEUSES / PLEGAR LAS PATAS DEL SOPORTE / ESTENDERE LE GAMBE DI SUPPOORTO / ZŁÓŻ PODPÓRKI /サポートレッグを折り畳みます。/ 보조 받침대를 접어줍니다 / 將支撐架收起



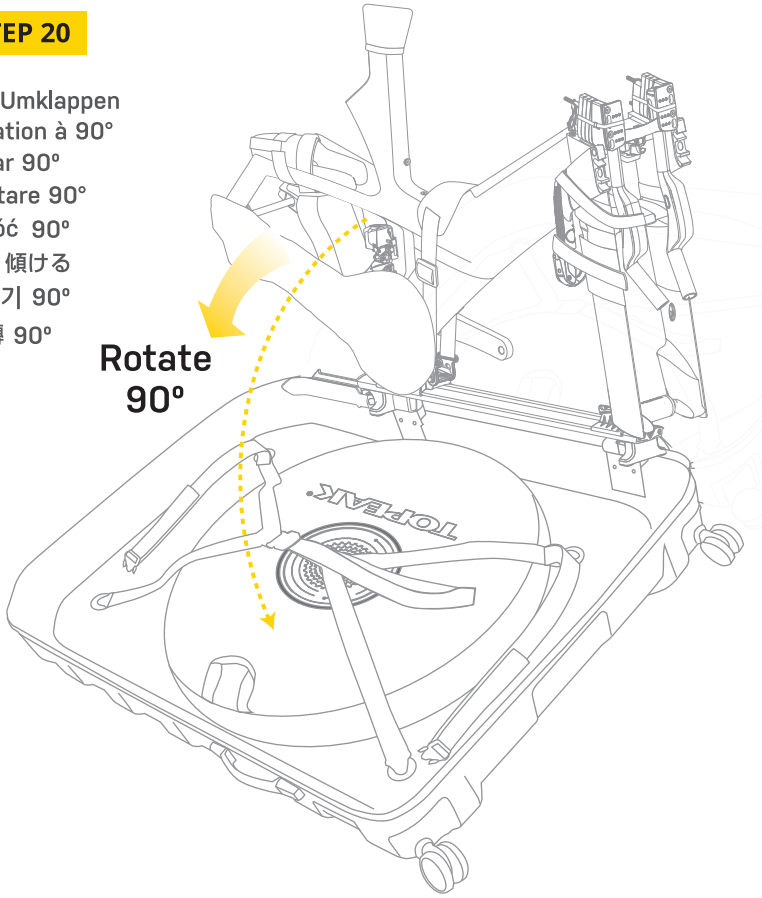
STEP 19 INSTALL BIKE FRAME WITH MOUNTING SYSTEM INTO HINGE SLOT /

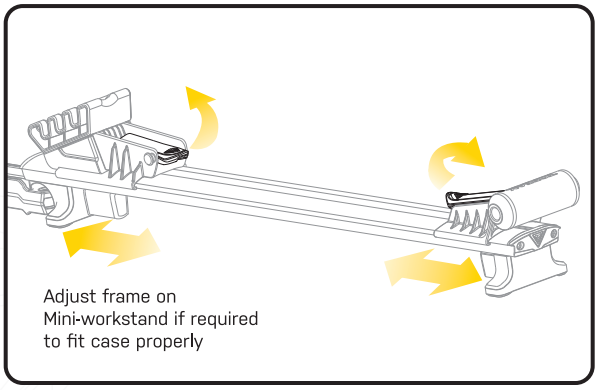
RAHMEN MIT MINI-MONTAGESTÄNDER AM KOFFER BEFESTIGEN / INSTALLER LE CADRE DU VÉLO AVEC LE SYSTÈME DE MONTAGE DANS LA CHARNIÈRE / INSTALAR EL CUADRO EN EL SISTEMA PARA EL MONTAJE / INSTALLARE IL TELAIO DELLA BICICLETTA CON IL SISTEMA DI MONTAGGIO NELLA SINGOLA FESSURA / ZAMONTUJ RAMĘ ROWERU Z SYSTEMEM MONTAŻOWYM DO GNIAZDA ZAWIASU / フレームを固定したミニ ワークスタンドを、ケースのヒンジスロットに取り付けます。/ 설치가 완료된 자전거 프레임을 마운트 시스템 슬롯에 장착하여 줍니다 / 安裝車架與組裝立車架組件置於金屬架溝槽內



STEP 20

90° Umklappen
Rotation à 90°
Rotar 90°
Ruotare 90°
Obróć 90°
90° 傾ける
눕히기 90°
旋轉 90°





Fahrrad bei Bedarf auf dem Mini-Montageständer verschieben

Ajuster le cadre sur son mini support si nécessaire pour fixer la valise correctement

Ajustar cuadro en el Stand de trabajo si fuera necesario para que todo encaje correctamente

Regola la posizione del telaio su Mini-workstand se necessario affinchè questo si adatti correttamente alla valigia

W razie potrzeby wyreguluj ramę na Mini-stojaku tak aby pasowała

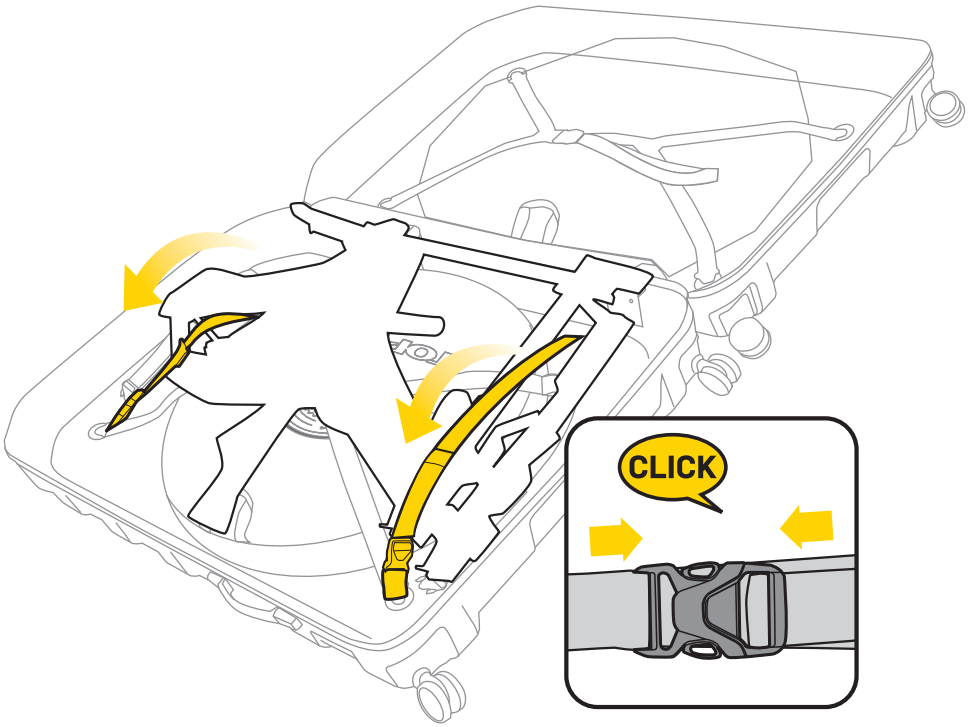
必要に応じて、ケースに適切に収まるようにフレーム位置を調整します。

케이스에 제대로 맞도록 필요한 경우 미니 작업대의 위치를 조정하십시오

調整固定座至合適位置

STEP 21 FIX BIKE WITH STRAP /

RAHMEN MIT STRAPS FIXIEREN / FIXER LE VÉLO AVEC LES SANGLES / COLOCAR Y AJUSTAR CORREAS / FISSARE LA BICICLETTA CON LE CINGHIE / ZABEZPIECZ ROWER TAŚMĄ / フレームをストラップで固定します。/ 스트랩으로 자전거를 고정시켜줍니다 / 用織帶將單車固定

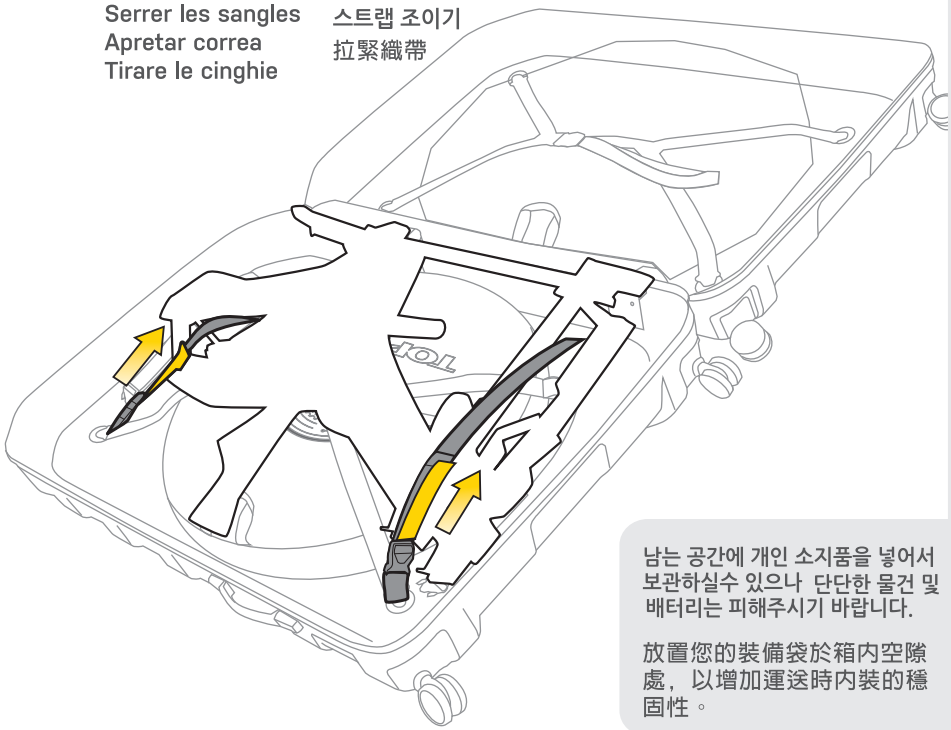


STEP 22 TIGHTEN STRAPS TO SECURE BIKE /

STRAPS FESTZIEHEN / FIXER LE VÉLO FERMEMENT / APRETAR LAS CORREAS PARA ASEGURAR LA BICICLETA / STRINGI I CINTURINI PER FISSARE LA BICI / DOCIĄGNIJ PASKI, ABY ZABEZPIECZYĆ ROWER / ストラップを締め、フレームを確実に固定します。/ 스트랩으로 자전거를 안전하게 고정 / 束緊織帶以確保單車安全地固定住

Tighten straps
Straps festziehen
Serrer les sangles
Apretar correa
Tirare le cinghie

Dociągnij taśmę
ストラップを 締める
스트랩 조이기
拉緊織帶



Place your gear bags into open spaces in the case to increase stability during transport.

Taschen mit weiterem Zubehör und Equipment in Lücken verstauen, um die Stabilität des Koffers während des Transports zu erhöhen.

Placer les sacs d'équipement dans les espaces libres pour améliorer la stabilité pendant le transport

Colocar las bolsas con equipamiento en los espacios abiertos de la maleta para mejorar la estabilidad durante el transporte.

Posizionare le borse degli attrezzi in spazi liberi della custodia per aumentare la stabilità durante il trasporto

Umieść torby z osprzętem w otwartych przestrzeniach walizki, aby zwiększyć stabilność podczas transportu

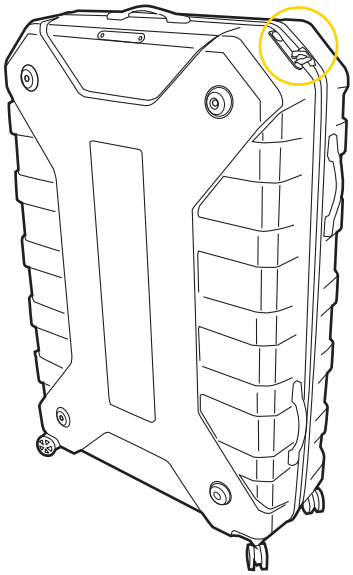
輸送中の安定性を高めるため、空いている場所にバッグや衣類などを収納することをおすすめします。

남는 공간에 개인 소지품을 넣어서 보관하실수 있으나 단단한 물건 및 배터리는 피해주시기 바랍니다.

放置您的裝備袋於箱內空隙處，以增加運送時內裝的穩固性。

STEP 23 CLOSE AND LOCK CASE

KOFFER SCHLIEßEN OSS SICHERN / FERMER ET VERROUILLER LA VALISE / CERRAR Y BLOQUEAR LA MALETA / CHIUDERE LA VALIGIA / ZAMKNIJ I ZABLOKUJ WALIZKĘ / ケースを閉じ、ロックします。/ 케이스를 닫고 잠궈줍니다 / 將箱體拉鏈關上並上鎖

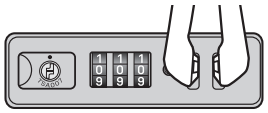


PACK, CHECK IN, AND GO! HAVE A NICE TRIP AND ENJOY YOUR RIDE!

CASE LOCK OPTIONS

OPTION 1

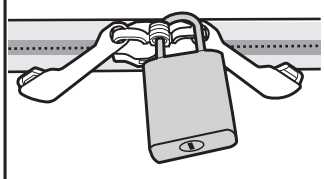
Use Built-in TSA Lock™



Eingebautes TSA-Schloss
Utilisez la serrure à code inclus
USAR CERRADURA TSA
Utilizza la chiusura Built-in TSA
Użyj wbudowanego zamka TSA Lock™
一体型TSA ロック™を使用
내장 TSA락 사용
使用海關鎖

OPTION 2

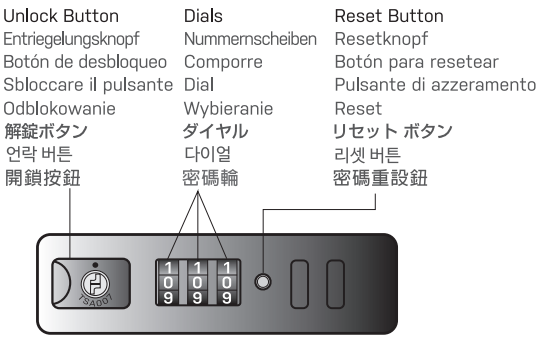
Use Padlock

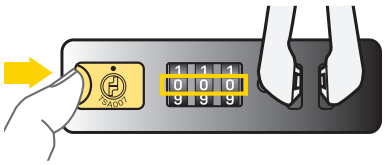


Kleines Vorhängeschloss
Utiliser un cadenas générique
USAR UN CANDADO NORMAL
Utilizza un normale lucchetto
Użyj kłódki
南京錠を使用 ※ TSAロック™対応品をご使用ください。
자물쇠 사용
使用一般小鎖頭

HOW TO USE *Travel Sentry® Approved* Lock (TSA LOCK™)

VERWENDUNG DES TSA-SCHLOSSES / COMMENT UTILISER UN CADENAS TSA / FUNCIONAMIENTO DE LA CERRADURA TSA / COME UTILIZZARE LA CHIUSURA TSA™ / JAK UŻYWAĆ ZAMKA TSA LOCK™ / TSAロック™の使用方法 / Travel Sentry® 승인 잠금 장치 (TSA LOCK ™) 사용 방법 / 如何使用TSA LOCK™





Turn dials to 0-0-0 (factory set combination) or new combination you have set. Slide the unlock button inward to open.

Nummernscheiben auf 0-0-0 (Werkseinstellung) oder, sofern bereits eingestellt, den persönlichen Zahlencode drehen und Entriegelungsknopf drücken, um das Schloss zu öffnen.

Tourner les molettes sur 0-0-0 (code original) ou sur votre propre combinaison. Appuyer sur la serrure pour d'ouvrir.

Poner el dial a 0-0-0 y la nueva combinación que usted haya elegido. Presionar el botón para abrir la maleta como se muestra.

Ruota il quadrante sullo 0-0-0 (il numero originale) o sulla nuova combinazione che hai impostato. Premi il pulsante di sblocco per aprire.

Przekręć pokrętło na 0-0-0 (numer fabryczny) lub nową kombinację którą ustawiłeś. Przesuń przycisk do wewnątrz aby otworzyć.

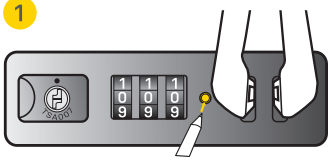
ダイヤルを0-0-0(初期設定)、または再設定した番号にセットし、解錠ボタンをスライドして解錠します。

다이얼을 0-0-0 (출고 시 기본 설정) 또는 재설정한 번호로 세팅하고, 해제 버튼을 눌러 엽니다.

轉動密碼輪至0-0-0(原出廠設定密碼)或您已設定的個人密碼,接著推動開鎖按鈕來開啓如圖所示。

SET CUSTOM COMBINATION / PERSÖNLICHEN ZAHLENCODE EINSTELLEN / MODIFIER LA COMBINAISON / RESETEAR LA NUEVA COMBINACIÓN / RESETTARE LA NUOVA COMBINAZIONE / USTAW WŁASNĄ KOMBINACJĘ / 解錠番号の再設定 / 번호 재설정 / 重設密碼

1



Turn dials to 0-0-0 (or previously set custom combination) and press Reset Button with a pen until audible "click" is heard.

Nummernscheiben auf 0-0-0 (Werkseinstellung) drehen und den Resetknopf mit einem Stift drücken, sodass ein "Click" ertönt.

Tourner les molettes sur 0-0-0 (code original) et appuyer sur le bouton"re-set" avec un stylo jusqu'à entendre le "clic"

Poner el dial en 0-0-0 (o establecer previamente una combinación personalizada) y apretar el botón "Resetear" con un bolígrafo hasta que se escuche un clic.

Ruota il quadrante sullo 0-0-0 (il numero originale) e premi il pulsante Reset con una penna fino a sentire il suono "clic".

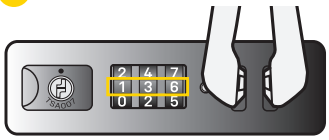
Przekręć pokrętło na 0-0-0 (numer fabryczny) i naciśnij przycisk Reset za pomocą długopisu, aż usłyszysz "kliknięcie".

ダイヤルを0-0-0(初期設定)にセットし、カチッと音がするまでリセットボタンを 押します。

다이얼을 0-0-0 (기본 설정)으로 돌리고 펜으로 재설정 버튼을 "찰칵"소리가 들릴 때까지 누릅니다.

轉動密碼輪至0-0-0(原出廠設定密碼)接著用筆來壓下重設按鈕直到聽到“喀”的聲響

2



Set new combination by turning dials.

Persönlichen Zahlencode durch Drehen der Nummernscheiben einstellen.

Programmer votre propre combinaison en tournant les molettes.

Elegir la nueva combinación haciendo girar el dial.

Impostare la nuova combinazione ruotando la manopola.

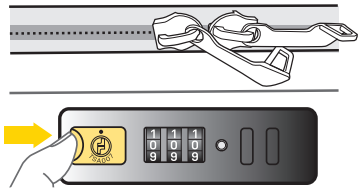
Ustaw nową kombinację obracając tarczę.

ダイヤルを回して、お好みの解錠番号に 再設定します。

다이얼을 돌려 원하는 숫자를 재설정합니다.

轉動密碼輪,設定您的個人密碼

3



Slide Unlock Button once to release reset button. Listen for audible "click".

Now your personal combination is set. Remember your personal combination!

Entriegelungsknopf drücken, sodass ein "Click" ertönt und der Resetknopf wieder herauskommt.

Der persönliche Zahlencode ist nun eingestellt. Code unbedingt merken!

Pousser le bouton de déverrouillage une fois et laisser le bouton "reset" jusqu'à entendre un "clic"

Votre combinaison est maintenant enregistrée. Veillez à bien vous en souvenir.

Deslizar el botón de Desbloqueo para liberar el botón Resetear. Escuche el "clic" audible.

Ya ha fijado o actualizado su combinación. ¡No la olvides!

Premi il pulsante di sblocco una volta e lascia il pulsante di ripristino indietro finché non senti un "clic" udibile

Ora la tua combinazione personale è impostata. Ricorda la tua combinazione personale!

Przesuń przycisk Unlock i poczekaj aż usłyszysz "kliknięcie".

Teraz twoja osobista kombinacja jest ustawiona. Zapamiętaj ją!

カチッと音がして、リセットボタンが元に戻るまで解錠ボタンをスライドして解錠します。

解錠番号が再設定されました。設定した 解錠番号を忘れないようメモなどに記録し、保管しておいてください。

‘찰칵’ 소리가 나고 리셋 버튼이 원위치할 때까지 해제 버튼을 누릅니다.

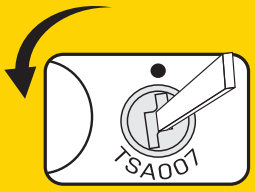
사용자의 개인 조합 번호가 설정되었습니 다. 개인 번호를 꼭 기억하세요!

再次推動開鎖按鈕並聽到“喀”的聲響,重設鈕即跳起,代表您的個人密碼已重設完成

至此設定個人密碼的步驟已完成,並請牢記您的密碼

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警 告 / 경고 / 警告

If lock cylinder is open, lock by rotating 90 degrees counter-clockwise with appropriate tool



Sollte der Zylinder geöffnet sein, so muss dieser durch eine 90-Grad Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn wieder verschlossen werden (geeignet ist dafür jedes Werkzeug, welches sich in den Zylinder einführen lässt).

Si la serrure est ouverte, tournez-la à 90° dans le sens antihoraire (n'importe quel outil pouvant être inséré dans la fente fera l'affaire)

Si el cilindro está abierto, vuelva a bloquearlo utilizando la herramienta adecuada y girándolo 90° en contra-de las agujas del reloj.

Se il cilindro è aperto, bloccarlo di nuovo ruotandolo di 90 gradi in senso antiorario. (Qualsiasi strumento che può essere inserito nel cilindro è OK)

Jeśli cylinder jest otwarty, zablokuj go, obracając go o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara odpowiednim narzędziem

シリンダー錠が解錠状態になっているときは、反時計回りに90°回して施錠してください。(金属製の工具を鍵穴に差し込んで回してください。)

실린더가 열려 있을 경우에 시계 반대 방향으로 90도 회전하여 잠가 주십시오. (금속 공구로 열쇠 구멍을 열고 끼워 돌려주십시오.)

如鎖芯處於開啓狀態，請把鎖芯逆時鐘旋轉90度（任意能插入鎖芯的工具都可以）。

NOTE:
- There is no possibility to reset combination if forgotten. Record your combination and keep in secure and accessible location for future reference.
- No key is provided.

HINWEIS:
- Es ist nicht möglich den persönlichen Zahlencode zurückzusetzen, falls dieser vergessen werden sollte. Der persönliche Zahlencode sollte daher unbedingt an einem sicheren und im Notfall zugänglichen Ort hinterlegt sein.
- Nein Schlüssel ist nicht im Lieferumfang enthalten.

ATTENTION :
- Attention un fois votre propre combinaison encodée, il n'est plus possible de la réinitialiser.
- Veiller bien à ne pas oublier celle-ci. Aucune clé n'est fournie

NOTA:
- Si se olvida la combinación, no hay posibilidad de resetearla. Por favor guarde la combinación en un lugar seguro y accesible.
- No se entrega ningún tipo de llave con la maleta.

NOTA:
- Non è possibile ripristinare il blocco se si è dimenticato il codice, quindi per favore registra la tua combinazione in un luogo sicuro e accessibile per riferimenti futuri.
- Nessuna chiave è fornita.

UWAGA:
- Nie będzie można zresetować blokady, jeśli nie pamiętasz kodu, zapisz go więc w bezpiecznym i dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w przyszłości.
- Brak klucza.

注　意：
- 解錠番号を忘れてしまうと解錠や再設定ができなくなります。設定した解錠番号を忘れないようメモなどに記録し、保管しておいてください。
- 解錠用の鍵はありません。

주의:
- 번호를 잊어버린 경우 재설정할 수 없습니다. 꼭 설정한 번호을 기록하여 나중에 참조할 수 있도록 안전하고 접근 가능한 장소에 보관하십시오.
- 열쇠는 제공하지 않습니다.

注意：
- 如果忘記密碼，則無法重置鎖具，因此請將密碼保存在安全可及之處，以備將來參考之用。
- 我們不會提供密鑰。

What is Travel Sentry® Approved lock (TSA LOCK™)?
A global security system that allows luggage to be locked, while permitting security authorities to open and inspect the contents, without damage to the lock, or inconvenience to the passenger.

Was ist ein TSA-Schloss?
Hierbei handelt es sich um ein globales Sicherheitssystem, welches Reisenden erlaubt das Gepäck abzuschließen und Sicherheitsbehörden erlaubt das Gepäck ohne Beschädigungen sowie Unannehmlichkeiten zu öffnen und zu kontrollieren.

Qu'est ce qu'un cadenas TSA ?
C'est un système de sécurité universel permettant de sécuriser un bagage tout en laissant l'accès possible au service de sécurité pour toute inspection sans abîmer votre bagage.

Qué es una cerradura TSA?
Un sistema de seguridad global que permite bloquear su equipaje, al tiempo que permite a las autoridades de seguridad
abrir e inspeccionar los contenidos de este sin dañar la cerradura o causar inconvenientes al pasajero.

Cos'è la chiusura TSA™?
Un sistema di sicurezza globale che consente di bloccare i bagagli, mentre consente alle autorità di sicurezza di aprire e ispezionare il contenuto, senza danni alla serratura o inconvenienti al passeggero

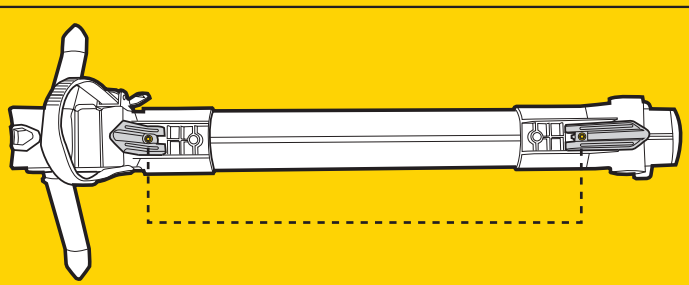
Co to jest zamek TSA LOCK™
Globalny system bezpieczeństwa, który umożliwia zablokowanie bagażu, zezwalając jednocześnie organom bezpieczeństwa na otwieranie i kontrolowanie zawartości, bez uszkodzenia zamka.

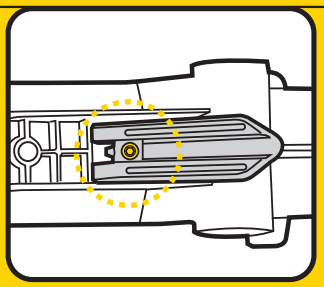
TSA ロック™とは?
TSA（米国運輸保安局）係官が専用ツールで解錠し、荷物を検査することができる国際的な施錠機構。
※ 緊急の場合など検査の状況によっては、TSA職員が錠前を壊すことも皆無ではありません。

TSA LOCK™ 이란?
수화물의 잠금장치로써 보안당국이 허용하는 글로벌 보안시스템으로, 자물쇠를 손상시켜 승객에게 불편함을 끼 치는 일 없이 가방을 열어서 내용물을 점검할 수 있습니다.

什麼是TSA LOCK™？
是指一個可讓行李上鎖的全球安全系統，同時允許安全機構人員打開和檢查內容，而不會損壞鎖或給乘客帶來不便。

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警 告 / 경고 / 警告





Tighten bolts on locking lever if they become loose. Please do not over tighten to the point that prevents the lever from locking properly.

Die Schrauben der Klemmhebel müssen festgezogen werden, falls sich diese gelöst haben sollten. Schrauben jedoch bitte nur so fest anziehen, dass stets eine korrekte Klemmung gewährleistet ist.

Resserrer les boulons si ceux-ci se desserrent. Veiller à ne pas serrer trop fort ce qui pourrait empêcher le levier de se bloquer correctement.

Apriete los tornillos de la palanca de bloqueo si están un poco sueltos. Por favor no apriete demasiado los tornillos ya que puede hacer que la palanca no haga el bloqueo correctamente.

Stringere i bulloni sulla leva di bloccaggio se si allentano. Si prega di non stringere troppo al punto che impedisca alla leva di bloccarsi correttamente.

Dokręcić śruby dźwigni blokującej, jeśli się poluzują. Nie dokręcaj zbyt mocno do momentu, który uniemożliwia prawidłowe zablokowanie dźwigni.

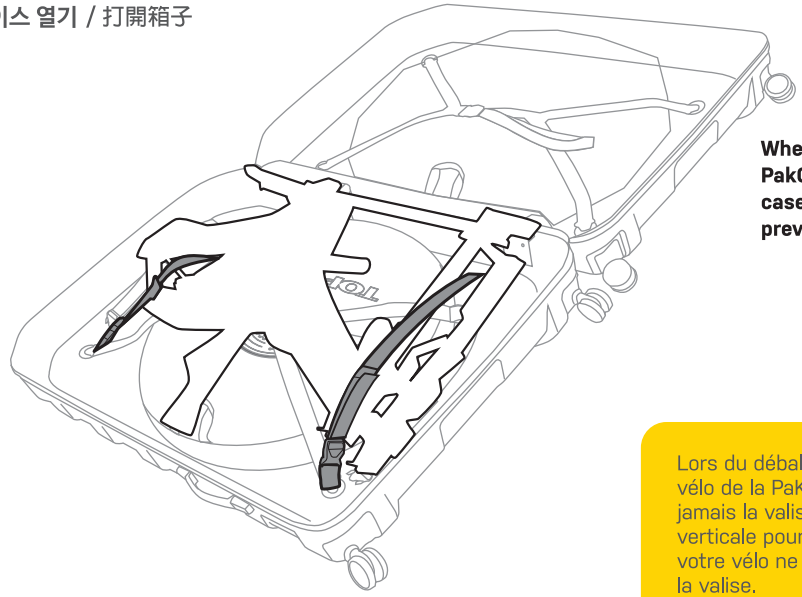
ミニ ワークスタンドのロッキング レバーが緩んだときは、ロッキング レバーが適切に動作しているか注意しながらボルトを締めてください。ボルトを締め過ぎるとロッキングレバーが破損する恐れがあります。

잠금 레버가 느슨해진 경우 볼트를 조이십시오. 레버가 잠기지 않는 지점 까지 너무 꽉 조이지 마십시오.

如果固定桿螺絲鬆動，請鎖緊螺絲。 並請適當鎖緊螺絲以確保固定桿功能可正常使用。

STEP 1 OPEN CASE /

KOFFER ÖFFNEN / OUVRIR LA VALISE / ABRIR MALETA / APRIRE LA VALIGIA / OTWÓRZ WALIZKĘ / ケースを開きます。/ 케이스 열기 / 打開箱子



When unpacking your bike from PakGo™ series, never open the case in the upright position to prevent your bike from sliding out.

Lors du déballage de votre vélo de la PaKGo™, n'ouvrez jamais la valise en position verticale pour évitez que votre vélo ne glisse hors de la valise.

Al sacar su bicicleta de las series PakGo™, nunca abra la caja en posición vertical para evitar que su bicicleta se deslice hacia afuera y causar daños.

Non aprire mai la valigia PakGo™ in posizione verticale per evitare che la bici fuoriesca dalla valigia.

Podczas rozpakowywania roweru z serii PakGo™ nigdy nie otwieraj walizki w pozycji pionowej, aby zapobiec wysunięciu się roweru.

パックゴー™シリーズから自転車を取り出すときは、自転車が滑り落ちるのを防ぐため、ケースを垂直に開かないでください。

자전거가 떨어지며 생기는 손상을 방지하기 위해 PakGo ™케이스를 똑바로 세운 상태로 열지 마십시오.

當箱內有裝設自行車時請勿站立開啓攜車箱，避免車輛滑落。

⚠ WARNING

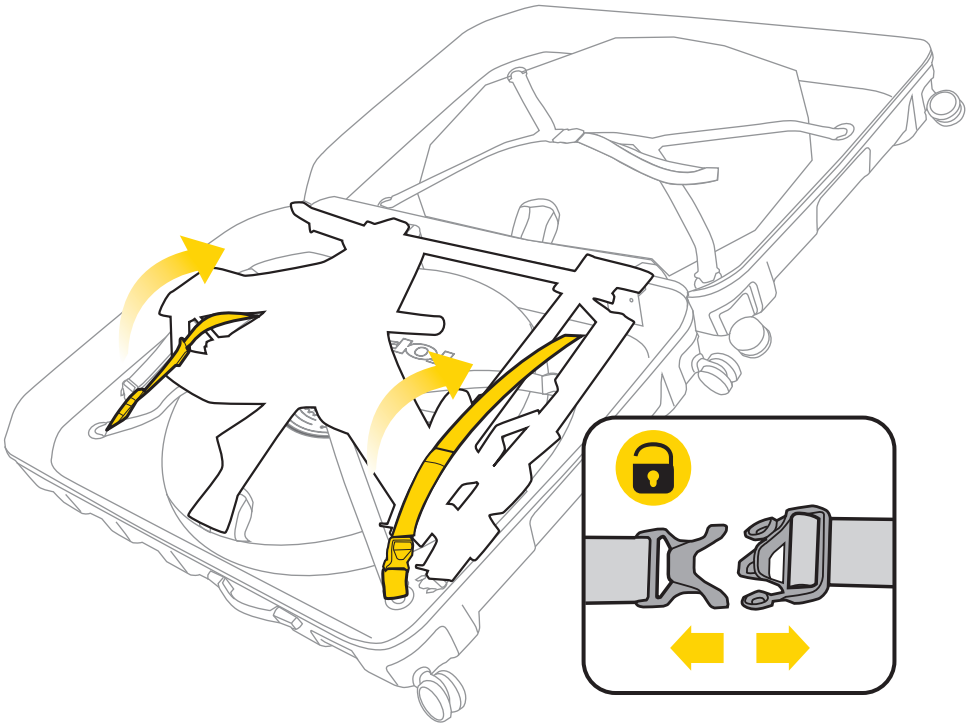


When unpacking bike from PakGo™ series, DO NOT open case in the upright position to prevent damage if bike falls out.

PakGo™ Koffer niemals in der aufrechten Position öffnen, da sonst das Fahrrad herausrutschen könnte.

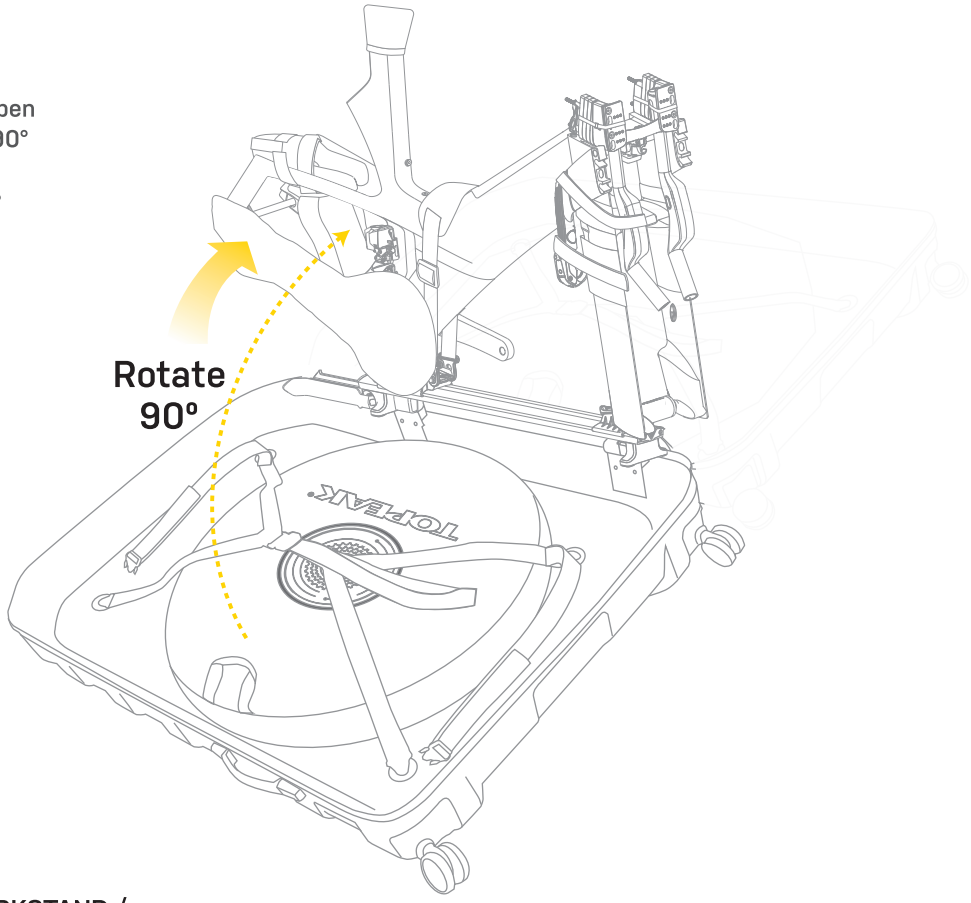
STEP 2 RELEASE STRAPS /

STRAPS LÖSEN & ÖFFNEN / LIBÉRER LES SANGLES / SOLTAR CORREAS / RILASCIARE LE CINGHIE / ZWOLNIJ TAŚMY / ストラップを取り外します。/ 스트랩을 풉니다 / 鬆開束帶



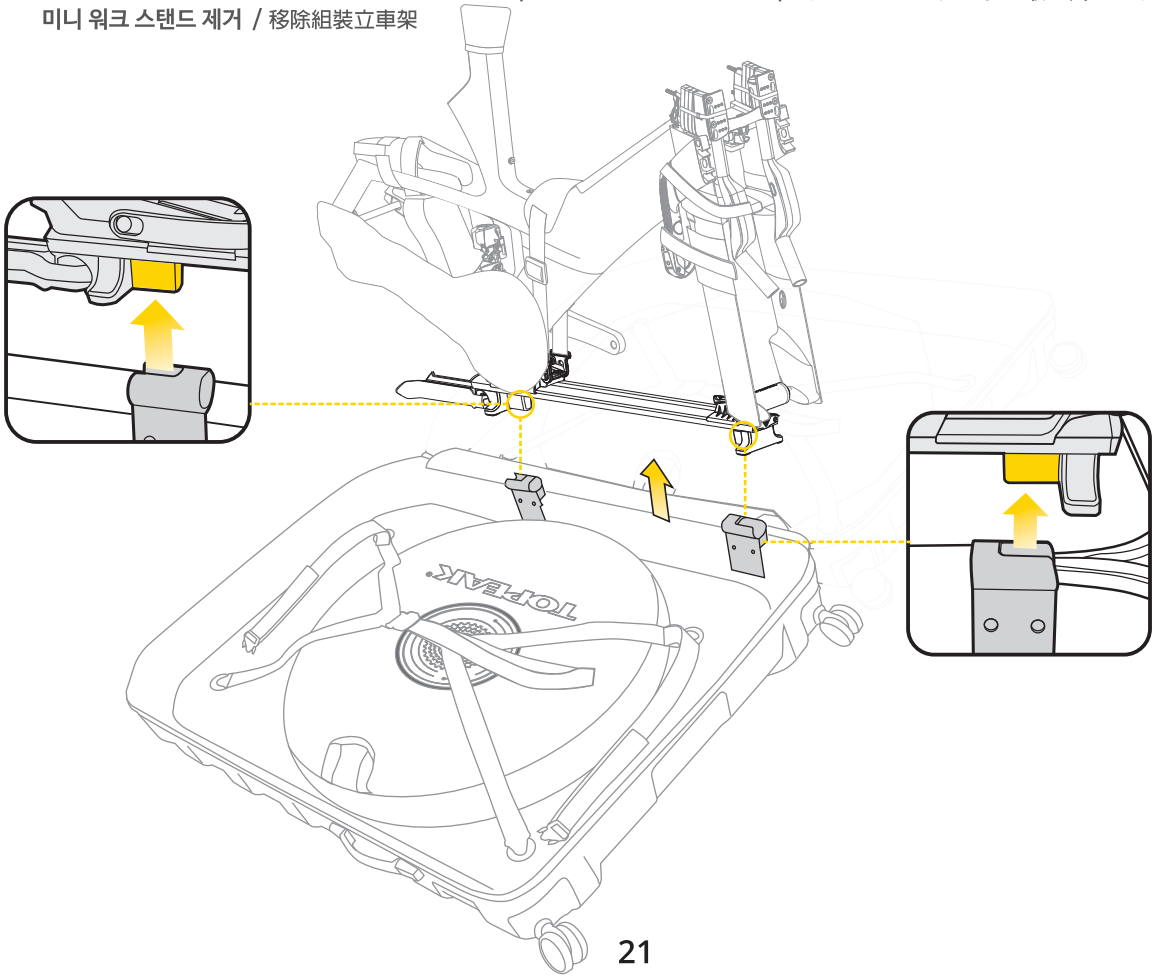
STEP 3

90° Umklappen
Rotation à 90°
Rotar 90°
Ruotare 90°
Obróć 90°
90° 傾ける
눕히기 90°
旋轉 90°

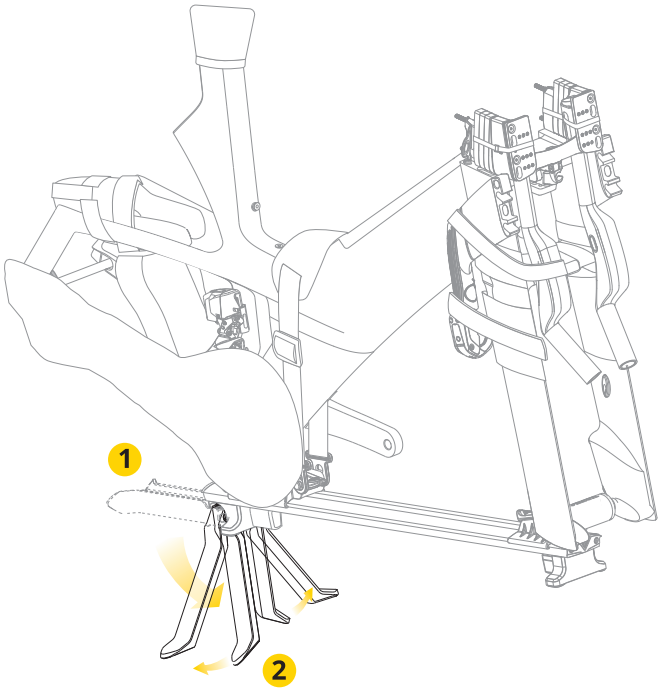


STEP 4 REMOVE MINI-WORKSTAND /

AUSBAU DES MINI-MONTAGESTÄNDERS / ENLEVER LE MINI PIED D'ATELIER / QUITAR EL MINI STAND DE TRABAJO / RIMUOVERE IL MINI SUPPORTO DA LAVORO / WYJMIJ MINI STOJAK / ミニ ワークスタンドを取り外します。/ 미니 워크 스탠드 제거 / 移除組裝立車架

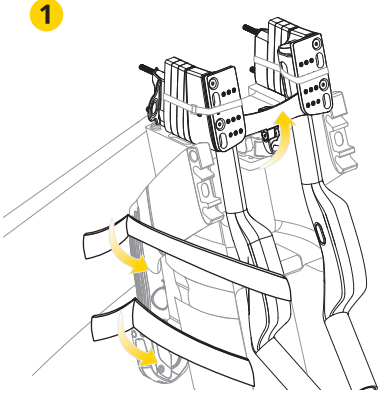


STEP 5 EXTEND SUPPORT LEGS /
STANDBEINE DES MINI-MONTAGESTÄNDERS AUSKLAPPEN / ALLONGER LES JAMBES PORTEUSES / EXTENDER LAS PATAS / ESTENDERE LE GAMBE DI SUPPORTO / ROZŁÓŻ PODPÓRKI / サポートレッグを開きます。/ 받침대 펴기 /
將支撐架展開

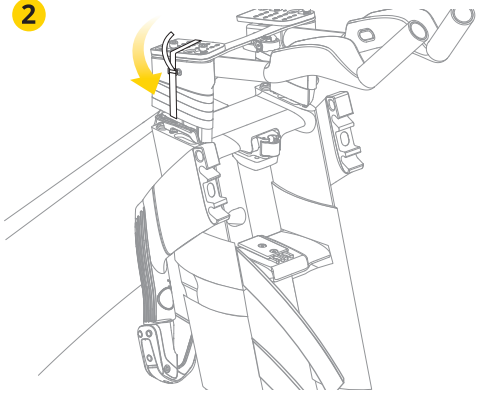


STEP 6 REMOVE FRONT FORK AND HANDLEBAR PROTECT PAD SET / GABEL UND LENKER SCHUTZSET ENTFERNEN / RETIRER L'ENSEMBLE DES COUSSINETS DE PROTECTION DE LA FOURCHE AVANT ET DU CINTRE / RETIRE LA HORQUILLA DELANTERA Y EL CONJUNTO DE ALMOHADILLAS PROTECTORAS DEL MANUBRIO / RIMUOVERE LA FORCELLA ANTERIORE E I PAD SUL MANUBRIO / ZDEJMIJ OSŁONY PRZEDNIEGO WIDELCA I KIEROWNICY / フロントフォークとハンドルバーの保護キットを取り外します。/ 전면 포크 및 핸들바 보호 패드 세트 탈거 / 移除前叉和車手把保護套件

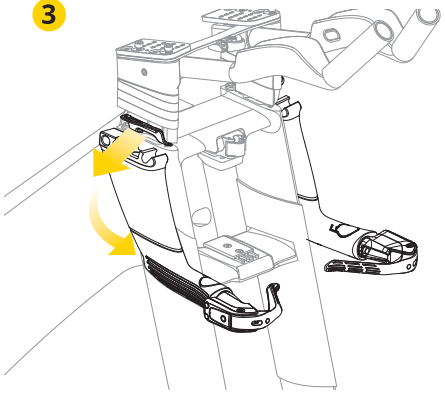
1



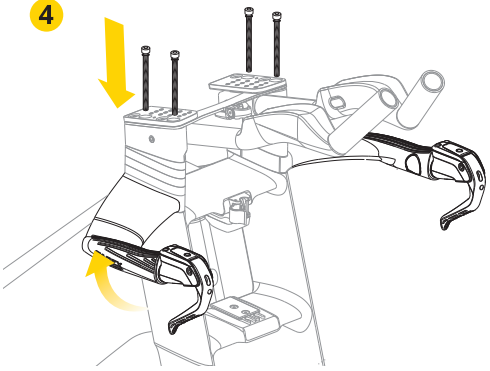
2



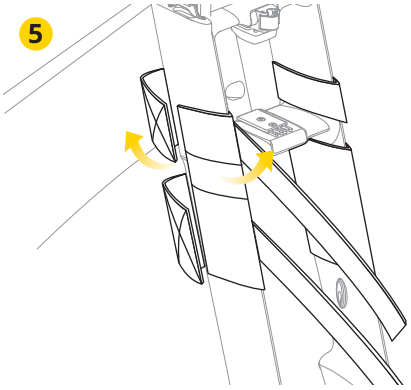
3



4



5



NOTE: Ensure headset is preloaded correctly and handlebar/stem is centered on front wheel. Confirm proper steering function before riding.

HINWEIS: Korrekte Vorspannung des Steuersatzes, Ausrichtung von Lenker/Vorbau sowie ordnungsgemäße Funktion der Lenkung vor der ersten Fahrt sicherstellen.

NOTE: Assurez-vous que le jeu de direction soit correctement serré et que le cintre et la potence soit correctement centrée par rapport à la roue avant. Vérifiez que la direction fonctionne avant de rouler.

NOTA: Asegúrese de que el espaciador esté colocado correctamente y el manillar /potencia esté centrado en la rueda delantera. Confirme que el manillar esté bien colocado antes de usar la bicicleta.

NOTA: Assicurarsi che la serie sterzo sia montata correttamente e che il manubrio / attacco siano centrati con la ruota anteriore. Assicurarsi il corretto montaggio del manubrio prima di iniziare a pedalare.

UWAGA: Upewnij się, że stery są prawidłowo założone, a kierownica/wspornik są równoległe z kołem. Przed jazdą sprawdź czy wszystko działa prawidłowo.

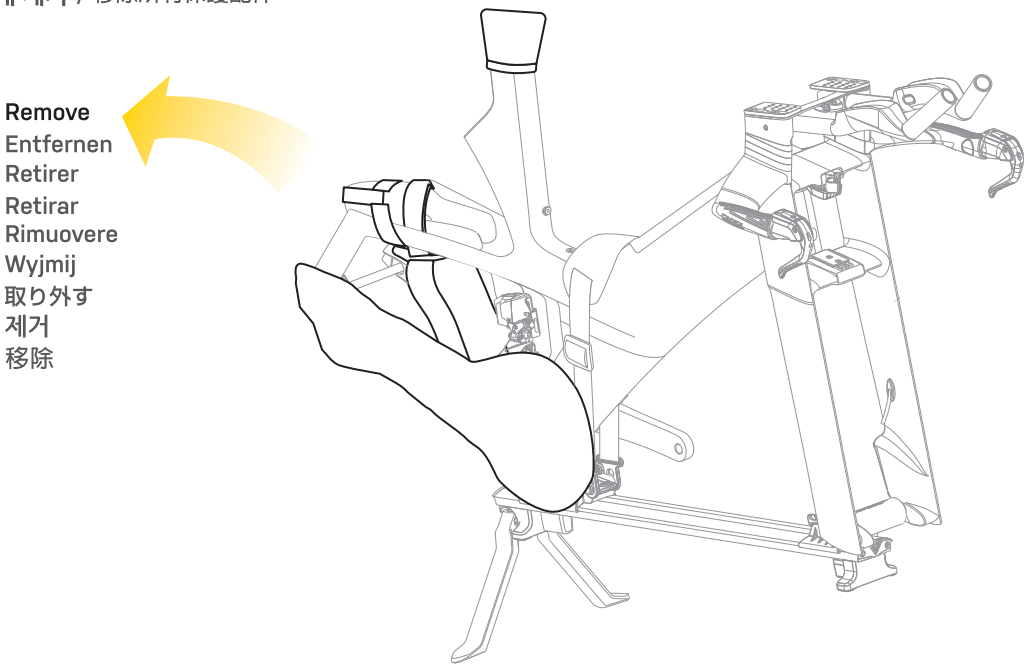
注意：ヘッドセット、ハンドルバー/ステムが正しく取り付けられていることを確認します。ご乗車になる前に、操作性に問題がないことを確認してください。

참고 : 헤드셋을 올바르게 장착하고 핸들바와 스템이 앞바퀴의 중앙과 일치하도록 하십시오. 타기 전에 조향 기능을 적절히 확인하십시오.

注意：騎乘前請確認車手把轉向功能正常，車手把和龍頭有正確裝回正確位置。

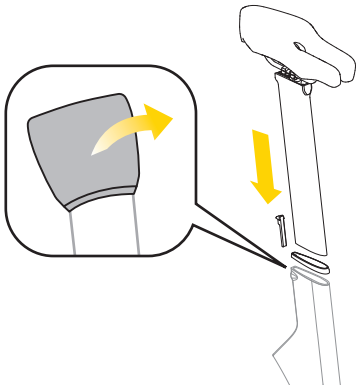
STEP 7 UNPACK ALL PROTECTED ITEMS /

ENTFERNEN ALLER SCHUTZMAßNAHMEN / ENLEVER TOUS LES OBJETS PROTÉGÉS / SACAR TODOS LOS ACCESORIOS CON PROTECCIONES / RERIMUOVERE TUTTI GLI ARTICOLI PROTETTIMOVE ALL THE PROTECTED ITEMS / USUŃ WSZYSTKIE CHRONIONE ELEMENTY / フレームパッドやドライブトレインカバーなどの保護材を取り外します。/ 보호대 제거 / 移除所有保護配件



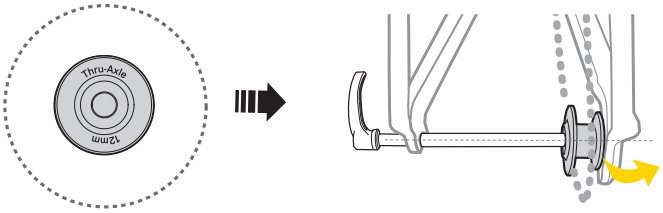
STEP 8 INSTALL SEATPOST /

SATTELSTÜTZE MONTIEREN / INTALLER LA TIGE DE SELLE / INSTALAR POSTE DE ASIENTO / INSTALLARE IL REGGISELLA / ZAMONTUJ SZTYCĘ / シートポストを取り付けます。/ 싯포스트 설치 / 安裝座桿



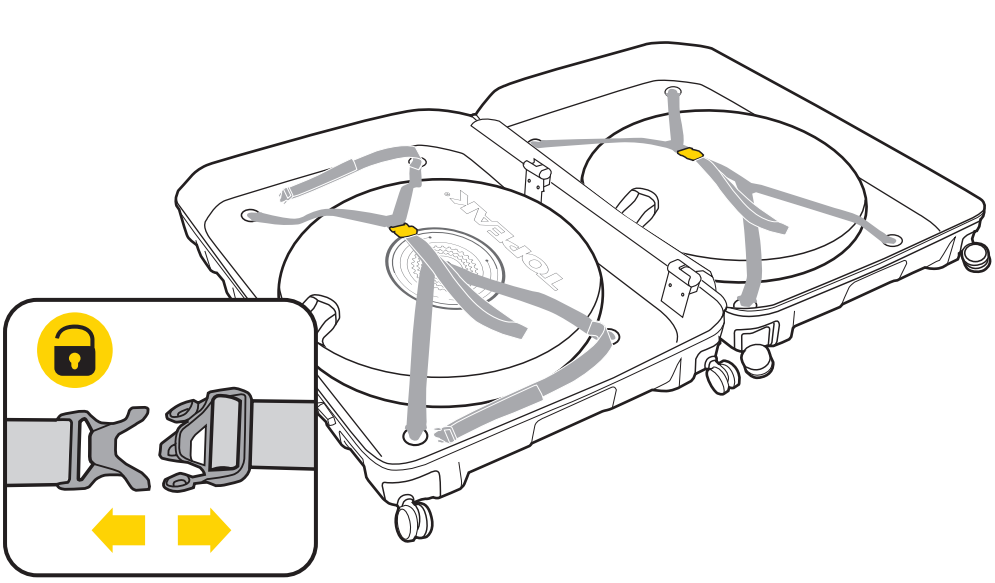
STEP 9 REMOVE CHAIN HOLDER

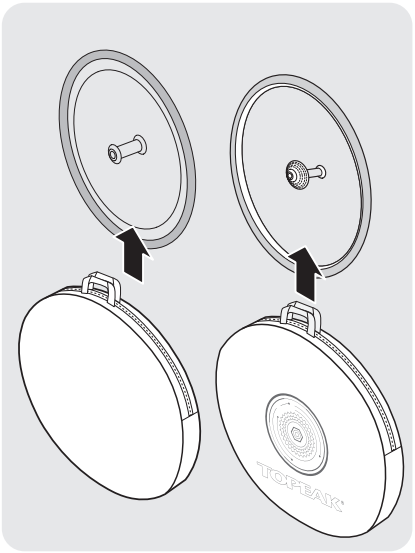
KETTENFIXIERUNG ENTFERNEN / RETIRER LE SUPPORT DE CHAINE / RETIRE EL SOPORTE DE LA CADENA / RIMUOVERE IL REGGI CATENA / ZDEJMIJ MOCOWANIE ŁAŃCUCHA / チェーンホルダーを取り外します。/ 체인 홀더 탈거 / 移除鍊條固定座



STEP 10 RELEASE STRAPS AND REMOVE WHEEL BAGS /

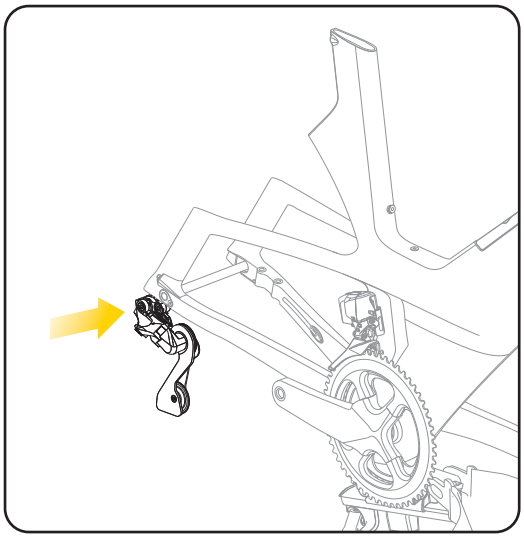
STRAPS LÖSEN & ÖFFNEN. LAUFRADTASCHEN ENTNEHMEN / LIBÉRER LES SANGLES ET ENLEVER LES SACS À ROUE / RELEASE STRAPS AND REMOVE WHEEL BAGS / RILASCIA LE CINGHIE E RIMUOVI LE BORSE DELLE RUOTE / ZWOLNIJ TAŚMY I WYJMIJ TORBY NA KOŁA / ストラップを取り外し、ホイールバッグからホイールを取り出します。 / 스트랩을 풀고 휠 백을 꺼냅니다 / 鬆開束帶並拿出輪袋與車輪





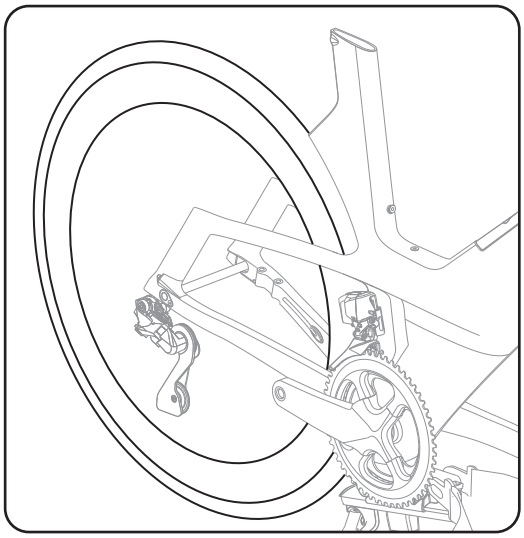
STEP 11

INSTALL REAR DERAILLEUR FIRST
SCHALTWERK MONTIEREN
INSTALLEZ LE DÉRAILLEUR AR EN PREMIER
PRIMERO INSTALE EL DESVIADOR TRASERO
MONTARE IL CAMBIO POSTERIORE
NAJPIERW ZAŁÓŻ PRZERZUTKI
リア ディレーラーを取り付けます。
먼저 뒷 변속기 장착
請先裝回後變速器

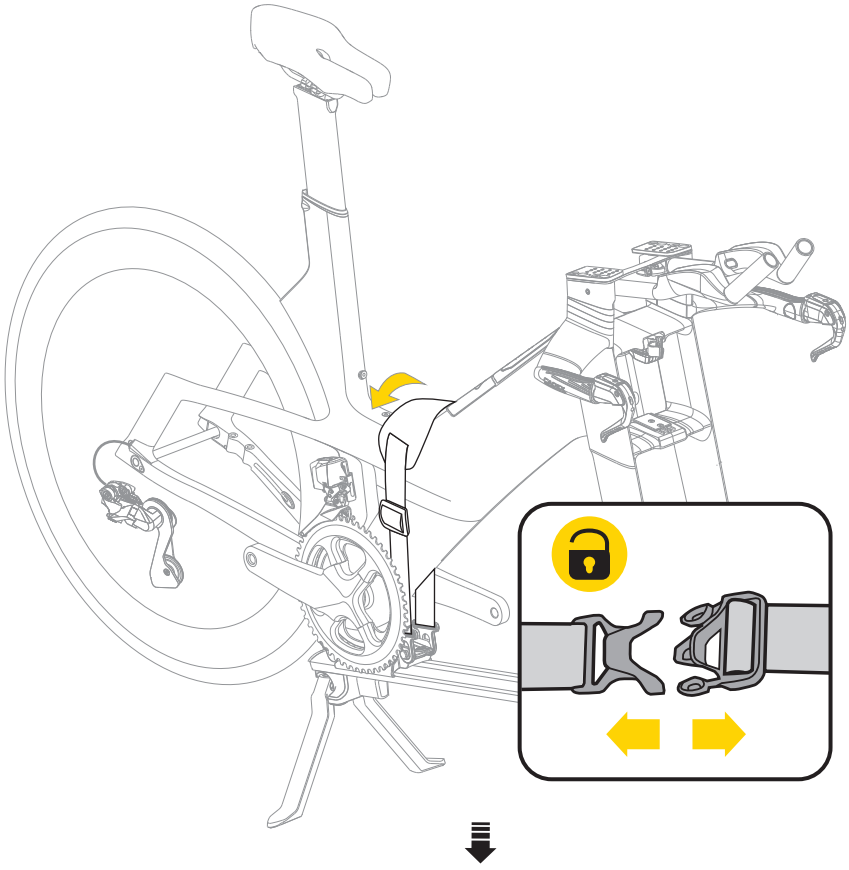


INSTALL REAR WHEEL /

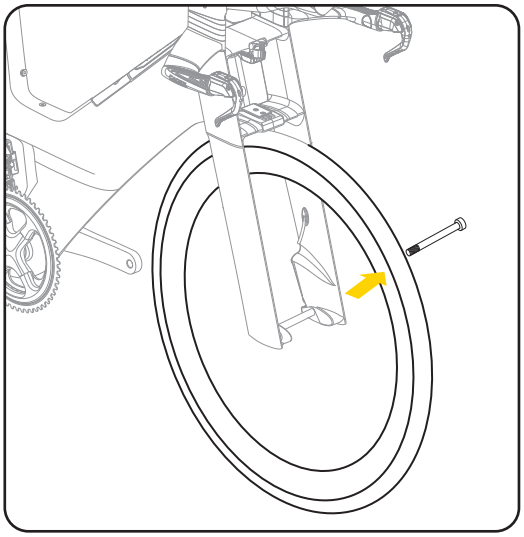
HINTERRAD MONTIEREN / INSTALLER LA ROUE ARRIÈRE / INSTALAR RUEDA TRASERA / INSTALLARE LA RUOTA POSTERIORE / ZAMONTUJ TYLNE KOŁO / 後輪を取り付けます。/ 리어휠 장착 / 安裝後輪



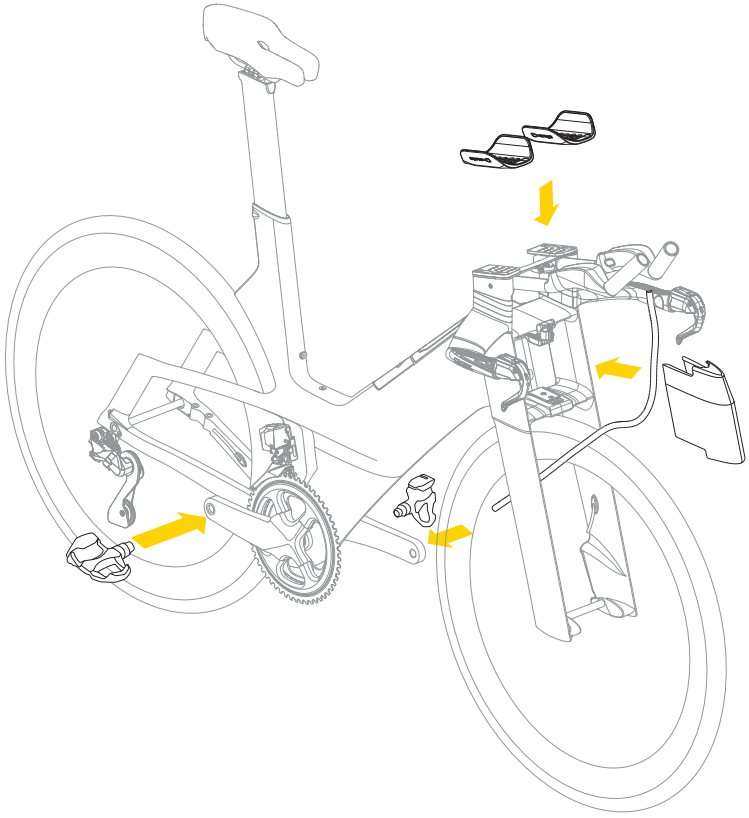
STEP 12 RELEASE STRAP ON MINI-WORKSTAND /
STRAP AM MINI-MONTAGESTÄNDER LÖSEN / LIBÉRER LES SANGLES DU MINI PIED D'ATELIER / SOLTAR CORREA EN EL MINI STAND DE TRABAJO / RILASCIA LA CINGHIA SUL MINI SUPPORTO DA LAVORO / ZWOLNIJ PASEK NA MINI-STOJAKU / ミニ ワークスタンドのストラップを取り外します。/ 미니 워크스테이션의 스트랩을 풉니다 /
鬆開組裝立車架上的固定束帶



INSTALL FRONT WHEEL /
VORDERRAD MONTIEREN / INSTALLER LA ROUE AVANT / INSTALAR RUEDA DELANTERA / INSTALLARE LA RUOTA ANTERIORE / ZAMONTUJ PRZEDNIE KOŁO / 前輪を取り付けます。/ 프론트 휠 장착 / 安裝前輪



STEP 13 INSTALL PEDALS, AND ANY ACCESSORIES YOU REMOVED TO PACK YOUR BIKE. YOU'RE READY TO RIDE! /
PEDALE, UND SONSTIGES, FÜR DEN TRANSPORT ENTFERNTES ZUBEHÖR MONTIEREN.
DIE NÄCHSTE AUSFAHRT KANN KOMMEN! / INSTALLEZ LES PÉDALES, ET TOUT ACCESSOIRE RETIRÉ DU VÉLO.
VOUS ÊTES MAINTENANT PRÊT À ROULER! / INSTALAR PEDALES, CUALQUIERA DE LOS COMPONENTES QUE HAYA
DESMONTADO PARA TRANSPORTAR SU BICICLETA. ¡Y YA ESTÁS LISTO PARA MONTAR! /
MONTA I PEDALI, E QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO SIA STATO RIMOSSO. ORA SEI PRONTO PER PEDALARE! /
ZAMONTUJ PEDAŁY, I WSZELKIE AKCESORIA, KTÓRE ZDJĄŁEŚ, ABY SPAKOWAĆ ROWER. JESTEŚ GOTOWY DO JAZDY! /
自転車を梱包するときに取り外したペダル、およびその他のアクセサリーを 取り付けて準備完了です! /
PAKGO 액세서리를 제거하고, 페달 을 장착하십시오. 이제 당신은 준비가 다 되었습니다! /
騎乘前務必確認座桿和踏板有安裝正確



NOTE: Ensure headset is preloaded correctly and handlebar/stem is centered on front wheel. Confirm proper steering function before riding.

HINWEIS: Korrekte Vorspannung des Steuersatzes, Ausrichtung von Lenker/Vorbau sowie ordnungsgemäße Funktion der Lenkung vor der ersten Fahrt sicherstellen.

NOTE: Assurez-vous que le jeu de direction soit correctement serré et que le cintre et la potence soit correctement centrée par rapport à la roue avant. Vérifiez que la direction fonctionne avant de rouler.

NOTA: Asegúrese de que el espaciador esté colocado correctamente y el manillar /potencia esté centrado en la rueda delantera. Confirme que el manillar esté bien colocado antes de usar la bicicleta.

NOTA: Assicurarsi che la serie sterzo sia montata correttamente e che il manubrio / attacco siano centrati con la ruota anteriore. Assicurarsi il corretto montaggio del manubrio prima di iniziare a pedalare.

UWAGA: Upewnij się, że stery są prawidłowo założone, a kierownica/wspornik są równoległe z kołem. Przed jazdą sprawdź czy wszystko działa prawidłowo.

注意：ヘッドセット、ハンドルバー/ステムが正しく取り付けられていることを確認します。ご乗車になる前に、操作性に問題がないことを確認してください。

참고 : 헤드셋을 올바르게 장착하고 핸들바와 스템이 앞바퀴의 중앙과 일치하도록 하십시오. 타기 전에 조향 기능을 적절히 확인하십시오.

注意：騎乘前請確認車手把轉向功能正常，車手把和龍頭有正確裝回正確位置。

Please inflate tires before riding.
Reifen vor der Fahrt aufpumpen.
Veiller à gonfler les pneus avant de rouler
Por favor hinchar neumáticos antes de montar en su bicicleta
si prega di gonfiare le ruote prima di pedalare
Przed jazdą napompuj opony
走行する前にタイヤに空気を充填してください。
주행 전에 공기압 체크는 필수!
騎乘前記得將輪胎充氣！

WARRANTY

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GWARANCJA / 保証期間 / 워런티(품질 보증) / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

This warranty covers only manufacturing defects and does not cover any damage caused by misuse (such as transportation of unusual items), neglect, accidents, abrasion, exposure to extreme temperatures, solvents, acids, water, normal wear and tear or transport damage (by airlines for example). We cannot accept liability for damage due to improper handling by carriers. If, after a flight, you discover that your case has been damaged, evidently due to improper handling by the airline, you must notify the airline in question before leaving the terminal building.

Warranty Claim Requirements
To make a warranty claim, you must submit your original sales receipt. Where items are returned without a sales receipt the warranty period will be deemed to have commenced on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration or modification, or where the product is used in a way, or for a purpose, other than those for which it is intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

---

2 Jahre Gewährleistung

Die Gewährleistung deckt nur Produktionsfehler ab, nicht jedoch diejenigen Mängel, die durch unsachgemäße Nutzung (wie z.B. dem Transport von nicht dazu bestimmten Gegenständen), Nachlässigkeit, Unfälle, Abnutzung, extreme Temperatureinwirkungen, Lösungsmittel, Säuren, Wasser, normalen Verschleiß oder Transportschäden (z.B. durch Fluglinien) entstanden sind. Ebenso übernehmen wir keinerlei Haftung für inkorrekte Handhabung durch Transportunternehmen. Sollten Sie nach einem Flug Schäden am Koffer feststellen, die nachweislich durch inkorrekte Handhabung der Fluglinie entstanden sind, so sind diese unverzüglich und vor Verlassen des Terminals der entsprechenden Fluglinie zu melden.

Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen den originalen Kaufbeleg, um den Gewährleistungsservice zu erhalten. Bei Artikeln die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

*Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Topeak-Händler auf, um offene Fragen zu klären. Bei Fragen zum Produkt kontaktieren sie in Deutschland RTI Sports GmbH, Am Autobahnkreuz 7, 56072 Koblenz,
Tel.: 0261 95234130 / Homepage: www.topeak.de

Garantie de 2 ans : Couvre les composants mécaniques contre les défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre que les défauts de fabrication. Les dégâts causés par un abus (tel que le transport d'objets inhabituels), la négligence, un accident, l'abrasion, l'exposition à des températures extrêmes, les solvants, les acides, l'eau, l'usure normal ou déchirure et les dégâts causés lors du transport (par avion par exemple) ne sont pas couverts.
Nous nous déchargeons de tous dégâts occasionnés par la mauvaise manipulation d'un transporteur. Si après un déplacement aérien, vous découvrez que votre valise a été endommagé et de toute évidence que c'est dû à une mauvaise manipulation de la société de transport, veuillez contacter la société de transport avant de quitter le terminal de l'aéroport.

Exigences de demande de garantie :
Pour faire une demande de garantie, vous devez fournir la facture originale d'achat. Pour les objets revenus sans facture d'achat, la date prise en compte sera la date de fabrication et non celle de vente. toutes les garanties seront nuls si le produit est renvoyé endommagé à cause d'un accident, d'un abus, d'une modification de son fonctionnement ou s'il a fait l'objet d'une utilisation autre que celle prévue par ce manuel.

* Le design et les spécificités du produit peuvent être modifiés sans notification préalable.

Veuillez contacter votre revendeur Topeak pour toute autre question.
Pour le service client USA veuillez appeler le : 1-800-250-3068
www.topeak.com

Dispone de 2 años de garantía: Todos los componentes mecánicos con algún defecto de fabricación. La garantía no cubre daños debidos al mal uso del producto, accidentes, desgaste, exposición a temperaturas extremas, químicos de cualqueir tipo, agua, y cuaqluier tipo de daño que pudiera sufrir durante el viaje (por compañías aéreas por ejemplo).
Si después de un vuelo su PakGo X estuviera dañada, se debe notificar a la aerolínea en cuestión antes de abandonar la terminal.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía:
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta.

garantias@servixtt.com
www.Topeak.com

Garanzia di 2 anni: su tutti i componenti meccanici e solo contro i difetti del produttore.

Questa garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e non copre eventuali danni causati da uso improprio (come ad esempio trasporto di oggetti insoliti), negligenza, incidenti, abrasione, esposizione a temperature estreme, solventi, acidi, acqua, normale usura e danni da trasporto (ad esempio delle compagnie aeree).

Non possiamo accettare la responsabilità per danni causati da un uso improprio da parte dei vettori. Se, dopo un volo, scopri che la tua valigia è state danneggiata, evidentemente a causa di un uso improprio da parte della compagnia aerea, è necessario informare la compagnia aerea in questione prima di lasciare l'edificio del terminal.

Requisiti per la richiesta di garanzia
Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario inviare la ricevuta di vendita originale. Dove gli articoli vengono restituiti senza ricevuta di vendita il periodo di garanzia si considera che abbia avuto inizio dalla data di fabbricazione. Tutte le garanzie saranno nulle se il prodotto è danneggiato a causa di urto, abuso, modifica o modifica del sistema, o dov'è il prodotto utilizzato in un modo o per uno scopo diverso da quelli per cui è inteso come descritto in questo manuale.

Si prega di contattare il proprio rivenditore Topeak per qualsiasi domanda. Per il servizio di assistenza clienti negli Stati Uniti: 1-800-250-3068
www.topeak.com

2-letnia gwarancja: Na wszystkie komponenty mechaniczne od wad fabrycznych.

Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użytkowanie (np. transport nietypowych przedmiotów), zaniedbanie, wypadki, ścieranie, narażenie na ekstremalne temperatury, rozpuszczalniki, kwasy, wodę, normalne zużycie lub uszkodzenie transportowe (np. przez linie lotnicze). Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą obsługą przez przewoźników. Jeśli po locie odkryjesz, że twoja walizka została uszkodzona ewidentnie z powodu niewłaściwej obsługi przez linię lotniczą, musisz powiadomić o tym daną linię lotniczą przed opuszczeniem budynku terminala.

Warunki korzystania z gwarancji
Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, należy mieć oryginalny dowód zakupu. W przypadku braku dowodu zakupu uważa się, że okres gwarancji rozpoczął się w dniu produkcji. Wszystkie gwarancje będą nieważne, jeśli produkt zostanie uszkodzony w wyniku awarii użytkownika, nadużycia, modyfikacji lub gdy produkt jest używany w sposób lub do celów innych niż te, do których jest przeznaczony, jak opisano to w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacje i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W razie pytań należy skontaktować się z dealerem Topeak.
For USA customer service call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保 証 の 請 求

保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起 算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご 使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

＊スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조 공정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

이 보증은 제조상의 결함만 적용되며, 잘못된 사용 (예 : 비정상적인 물품의 운송), 관리 부주의, 사고, 상처, 극단적인 온도에 노 출, 용제, 산, 물, 정상적인 마모 및 (항공사의) 운송 손상으로 인한 어떠한 손상도 보상하지 않습니다. 우리는 항공사의 부적절한 취급으로 인한 손해에 대해 책임을 지지 않습니다. 만약 비행 후, 항공사의 부적절한 취급으로 인해 귀하의 케이스가 손상되었다 는 것을 발견하면, 터미널을 떠나기 전에 해당 항공사에 통보해야 합니다.

워런티 요청 요건

워런티 요청을 하려면 원래 판매 영수증을 제출해야 합니다 . 판매 영수증 없는 경우, 보증 기간은 제조일에 시작된 것으로 간주됩 니다. 사용자 충돌, 남용, 시스템 개조 또는 수정으로 인해 제품이 손상되거나 제품이 본 설명서에서 설명한 것과 다른 방식으로 또는 목적으로 사용되는 경우 모든 보증은 무효가됩니다.

* 사양 및 디자인은 사전 통보없이 변경 될 수 있습니다.

토픽 제품에 대한 문의
(주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510
www.hlsc.co.kr

保固要求
本產品保固只在產品的原料及本身製程方面提供應有的保固。如果是下列因素造成產品的不良或損壞（如不正常運送方式）人為疏忽、交通意外、暴露於極端溫度與化學藥劑造成的損傷，Topeak並無義務提供保固方面的服務。
若您在機場領取行李時發現箱體有受損，很顯然這是運送過程造成的損壞，請立即與該航班公司聯絡通報此財損。
產品保固條款：
當消費者需要Topeak保固服務時，應提出相關文件或單據來證明貨品原始購買日期（如保固卡或購發票證明），以確定所送維修貨品是否仍在保固期內，若無購買單據則以產品出廠日加30日計算。
因意外、人為破壞、不當使用、未依說明書安裝以及自行變更零件，或使用於非本產品說明書規範之用途所造成的損壞，則不在本產品保固範圍內。
＊ 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak產品相關的資訊，請洽詢Topeak當地授權的經銷商。
網址：www.topeak.com

---

* Makrolon® is a registered trademark of Covestro.
* TSA LOCK is a trademark and brand of TRAVEL SENTRY, INC.

The Pursuit of Pinnacle Product

CADEX

www.cadex-cycling.com